



GAIA™

SPARKLING WATER MAKER

**REGISTER NOW!
AND UPGRADE
YOUR SODASTREAM
EXPERIENCE**

scan or go to
sodastream.com/regG



WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
CONTACT DETAILS ON **PAGE 46**

SAY GOODBYE
to single use plastic bottles



AND HELLO
to a perfect carbonation experience



**Patented Quick
Connect system**



**Dishwasher
safe bottle**



Cordless

CONTENTS

INNEHÅLL • INNHOLD • INDHOLD • SISÄLTÖ

ENGLISH

GET TO KNOW YOUR GAIATM	4
HOW TO'S	6
USER LICENSE, SAFETY & WARRANTY	10, 15-20

SVENSKA

LÄR KÄNNA DIN GAIATM	5
SÅ HÄR GÖR DU	7
ANVÄNDARLICENS, SÄKERHET OCH GARANTI	11, 21-26

NORSK

BLI KJENT MED DIN GAIATM	5
SLIK GJØR DU	7
BRUKERLISENS, SIKKERHET OG GARANTI	12, 27-32

DANSK

LÆR DIN GAIATM AT KENDE	5
SÅDAN GØR DU	7
BRUGERLISENS, SIKKERHED OG GARANTI	13, 33-38

SUOMI

TUTUSTU GAIATM-LAITTEESEESI	5
KÄYTTÖOHJEET	7
KÄYTTÄJÄLISENSSI, TURVALLISUUS JA TAKUU	14, 39-44



For your safety, please read the set up and safety instructions on pages 15 and 17-18 before using the Sparkling Water Maker. Save these instructions and provide them to any subsequent users.

For more details and information regarding our sparkling water makers, including how to use and troubleshooting guide, please go to support at [SodaStream.com](https://www.sodastream.com)



För din säkerhet bör du läsa igenom installations- och säkerhetsinstruktionerna på sidorna 21 och 23 innan du använder kolsyre-maskinen. Spara dessa instruktioner och ge dem till efterföljande användare.

Mer information om våra kolsyre-maskiner, inklusive guider om hur du använder och felsöker produkten, hittar du på [sodastream.se](https://www.sodastream.se)



For din egen sikkerhet må du lese installasjon- og sikkerhetsinstruksjonene på side 27 og 29 før du bruker kullsyremaskinen. Lagre disse instruksjonene og gi dem til eventuelle senere brukere.

For flere detaljer og informasjon om kullsyremaskinene våre, inkludert brukerveiledning og feilsøkingguide, må du gå til [sodastream.no](https://www.sodastream.no)



For din egen sikkerhed, læs venligst instruktionerne og sikkerhedsanvisninger på side 33 og 35 før du benytter danskvandsmaskinen. Gem disse instruktioner, og videregiv dem til andre brugere.

For flere detaljer og informationer omkring vores danskvandsmaskiner, inklusive hvordan den bruges og fejlfindingsguide, klik dig ind på [sodastream.dk](https://www.sodastream.dk)



Turvallisuutesi varmistamiseksi, lue asennus- ja turvallisuusohjeet sivuilla 39 ja 41 ennen hiilihapotuslaitteen käyttöönottoa. Säilytä ohjeet ja välitä ne eteenpäin kaikille tuleville käyttäjille. Saat lisätietoa hiilihapotuslaitteistamme, sisältäen käyttöohjeet ja vianetsintöoppaan osoitteessa [sodastream.fi](https://www.sodastream.fi)

GET TO KNOW YOUR GAIA™

1

Carbonating Button

2

Screw In System

3

Carbonating Tube

4

Cylinder Handle

5

Cylinder Holder

6

Back Cover



Patented Quick Connect system

7

Quick Connect CO₂ Cylinder



Dishwasher safe bottle

8

BPA Free Carbonating Bottle*



*Check for compatibility on the Bottle pack.

SV LÄR KÄNNA DIN GAIA™

1. Kolsyreknapp
2. Skruvsystem
3. Kolsyrerör
4. Cylinderhandtag
5. Cylinderhållare
6. Baksideskydd
7. SodaStream Quick Connect-kolsyrecylinder
8. SodaStream Kolsyreflaska utan BPA*

*Kontrollera kompatibiliteten på flaskans förpackning.

NO BLI KJENT MED DIN GAIA™

1. Kullsyreknapp
2. Skruvsystem
3. Kullsyrerør
4. Sylinderhåndtak
5. Sylinderholder
6. Baksidedeksel
7. SodaStream Quick Connect-kullsyresylinder
8. Sodastream Kullsyreplastflaske uten BPA*

*Sjekk kompatibiliteten på flaskepakken.

DA LÆR DIN GAIA™ AT KENDE

1. Karboneringsknapp
2. Skruesystem
3. Kulsyrerøret
4. Kulsyrecylinderhåndtag
5. Kulsyrecylinderholder
6. Bagsiden
7. SodaStream Quick Connect kulsyrecylinder
8. BPA-fri kulsyreflaske

*Tjek om de er kompatible på flasken.

FI TUTUSTU GAIA™-LAITTEESEESI

1. Hiilihapotuspainike
2. Kierrä paikalleen
3. Hiilihapotuspiikki
4. Sylinterikahva
5. Sylinteripidike
6. Takakansi
7. SodaStream Quick Connect-hiilidioksidisylinteri
8. BPA-vapaa hiilihapotuspullo*

*Tarkista yhteensopivuus

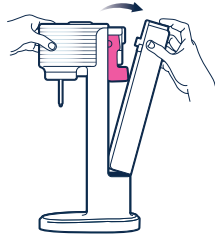
QUICK CONNECT CO₂ CYLINDER



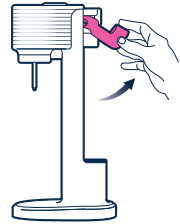
PREFER A HOW-TO VIDEO?
SIMPLY SCAN AND WATCH



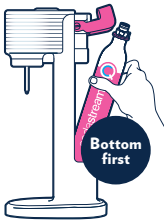
1 Remove the seal and **pull off the cap.**



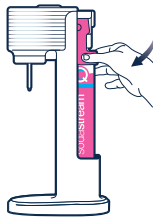
2 Pull open the back cover.



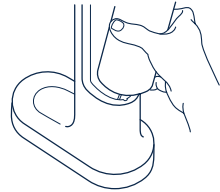
3 Raise the cylinder handle.



4 Insert the cylinder*, bottom first.



5 Lower the handle for a quick connect.



6 Replace the back cover.

*Make sure the carbonation bottle is not connected to the Sparkling Water Maker before inserting the cylinder.

SV QUICK CONNECT KOLSYRECYLINDER

▶ SE VÅR ENKLA INSTALLATIONSVIDEO – SCANNA OCH TITTA

1. Ta bort plomberingen och **dra av locket**.
2. Öppna baksideskyddet.
3. Lyft cylinderhandtaget.
4. Sätt i cylindern* med botten först.
5. Sänk ner handtaget för att låsa.
6. Sätt tillbaka baksideskyddet.

*Se till att det inte finns en kolsyreflaska i maskinen innan du installerar kolsyre cylindern.

NO QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

▶ FOR EN ENKEL OPPSETTVIDEO – SKANN OG SE

1. Fjern plomberingen og **trekk av locket**.
2. Trekk opp baksidedekselet.
3. Løft sylinderhåndtaket.
4. Sett inn sylindren* med bunnen først.
5. Senk håndtaket for å låse.
6. Sett tilbake bakdekselet.

*Sørg for at det ikke er noen kullsyreplastflaske tilkoblet til maskinen når du installerer kullsyresylindren.

DA QUICK CONNECT KULLSYRECYLINDER

▶ FOR EN ENKEL OPSÆTNINGSVIDEO – SCAN OG SE!

1. Fjern plomberingen og **træk hæften af**.
2. Træk bagsiden op.
3. Løft det kulsyre cylindrehåndtag.
4. Indsæt kulsyre cylindren*, med bunden først.
5. Sænk håndtaget for at låse.
6. Sæt bagsiden på igen.

*Fjern altid flasken før tilsætning af kulsyre cylindren.

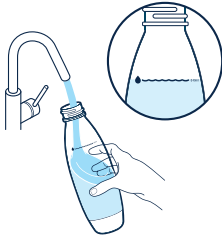
FI QUICK CONNECT HIILIDIOKSIDISYLINTERI

▶ OHJEVIDEO HELPPUON ASENNUKSEEN – SKANNA JA KATSO

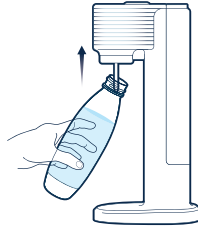
1. Poista sinetti ja **irrota korkki**.
2. Vedä takakansi auki.
3. Nosta kahva ylös.
4. Asenna sylinteri*, pohja edellä.
5. Laske kahva lukitsemista varten.
6. Asenna takakansi.

*Varmista, ettei juomapullo ole asennettuna laitteeseen asentaessasi sylinteriä.

SCREW IN BOTTLE INSERT



- 1 Fill the BPA free carbonating bottle with cold water up to the fill line.



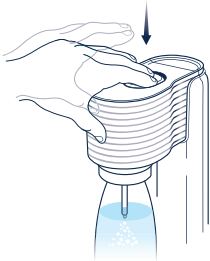
- 2 Insert the BPA free carbonating bottle into the Screw-In system.



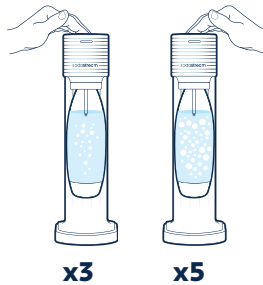
- 3 Screw counter-clockwise until **FIRMLY** in place.

- ! Always fizz water before adding any flavor.

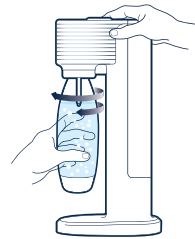
FIZZING



- 1 **Firmly push** the carbonating button all the way down. **Hold down** the button for **1 second**, and **release**.



- 2 Repeat as desired: **3 times** for standard fizz **5 times** for strong fizz.



- 3 Unscrew the BPA free carbonating bottle clockwise to release.

TADA!
ENJOY YOUR FIZZY DRINK!



REGISTER NOW!
AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE

SV SKRUVSYSTEM FÖR INSÄTTNING AV FLASKAN

1. Fyll kolsyreflaskan utan BPA med kallt vatten upp till markören.
- 1 Kolsyra alltid vattnet innan du adderar någon smak.
2. Sätt in kolsyreflaskan utan BPA i skruvsystemet.
3. Skruva moturs tills den sitter ordentligt på plats.

NO SKRUESYSTEM FOR INSETTING AV FLASKEN

1. Fyll den BPA-frie kulsyreplastflaskan med kaldt vann opp til fyllelinjen.
- 1 Tilsett alltid kulsyre før du tilsetter smak.
2. Sett den BPA-frie kulsyreplastflaskan inn i skruesystemet.
3. Skru mot klokken til kulsyreflaskan sitter godt på plass.

DA SKRUESYSTEM TIL INDSÆTNING AF FLASKEN

1. Fyld BPA-fri kulsyreflaskan med koldt vand op til fyldeinjen.
- 1 Altid brus vandet før der tilføjes en smag.
2. Indsæt BPA-fri kulsyreflaske af plast i skruesystemet.
3. Drej mod uret indtil det sidder fast.

FI KIINNITÄ PULLO PAIKALLEEN KIERTÄMÄLLÄ

1. Täytä BPA-vapaa hiilihapotuspullo kylmällä vedellä täyttöviivaan saakka.
- 1 Hapota vesi aina ennen makujen lisäämistä.
2. Asetä BPA-vapaa hiilihapotuspullo kiertämällä paikalleen.
3. Kierrä vastapäivään tiukasti paikalleen.

TILLSÄTT BUBBLORNA

1. **TRYCK BESTÄMT** ner kolsyreknappen helt. Håll knappen nedtryckt i 1-2 sekunder och **SLÄPP**.
2. Upprepa enligt önskemål:
3 gånger för normal mängd kolsyra
5 gånger för mycket kolsyra
3. Skruva kolsyreflaskan utan BPA medurs för att få loss den.

TADA! Njut av din fantastiska kolsyrade dryck!

TILSETT BOBLENE

1. **TRYKK BESTEMT** kulsyreknappen helt ned. **HOLD INNE** knappen i 1-2 sekunder, og **SLIPP**.
2. Gjenta som ønsket:
3 ganger for standard kulsyre
5 ganger for sterk kulsyre
3. Skru ut den BPA-frie kulsyreflaskan med klokken for å løsne den.

TADA! Nyt den fantastiske bobledrikken din!

TILSÆT BOBLER

1. **Tryk** kulsyreknappen ned **MED FAST HÅND**. **HOLD** knappen **NEDE** i 1-2 sekunder, og **GIV SLIP**.
2. Gentag som ønsket:
3 gange for almindelig brus
5 gange for kraftige brus
3. Drej BPA-fri kulsyreflaskan af plast med uret for at løsne den.

TADA! Nyd din fantastiske, brusende drink!

KUPLIEN LUOMINEN

1. **PAINA** hiilihapotuspainike pohjaan asti. Pidä **PAINETTUNA** 1-2 sekuntia ja **VAPAUTA** sitten painike.
2. Toista halutessasi:
3 kertaa keskiverto määrään kuplia
5 kertaa voimakkaasti kuplivaas
3. Kierrä BPA-vapaa hiilihapotuspullo myötäpäivään irrottaaksesi sen.

TADAAA! Nauti erinomaisesta kuplajuomastasi!

USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER NOT FOR SALE

PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENT PENDING

This is a legally binding document between SodaStream Industries Ltd. or its affiliates ("SodaStream") and the consumer regarding the right to use a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder").

The Cylinder is proprietary to SodaStream, patent pending and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. SodaStream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of SodaStream and is provided under License.

1. When empty, please return the Cylinder to either SodaStream or an authorized SodaStream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder.
2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe SodaStream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. SodaStream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a SodaStream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders.
3. If you return the Cylinder to SodaStream or an authorized SodaStream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2 Euros or local equivalent.
4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein.

For questions, please contact SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

Please keep in a safe place
www.sodastream.com

ANVÄNDARLICENS

FÖR EN SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER FÅR INTE SÄLJAS

TILLHÖR SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DESS DOTTERBOLAG TILLHANDAHÅLLS UNDER LICENS OCH ÄR PARENTANSÖKT

Detta är ett juridiskt bindande dokument mellan SodaStream Industries Ltd. eller dess dotterbolag (SodaStream) och konsumenten om rätten att använda en SodaStream Quick Connect CO₂-cylinder ("Cylinder").

Cylindern ägs av SodaStream, är föremål för patentansökan och är skyddad av andra immateriella rättigheter. För att skydda användarnas säkerhet och hälsa reglerar olika direktiv och förordningar användning, påfyllning, underhåll, omtestning och reparation av Cylindern. SodaStream har den kunskap och expertis som krävs enligt lag för att ansvara för strikt rättslig efterlevnad. Detta kan endast säkerställas om flaskan underhålls, undersöks, testas om och fylls på av dem. Därför förblir Cylindern SodaStreams egendom och tillhandahålls under licens.

1. Tom Cylinder ska lämnas tillbaka till antingen SodaStream eller en auktoriserad SodaStream-distributör, och du får en full Cylinder i retur, till kostnad för endast gaspåfyllningen. Denna licens gäller för varje påföljande Cylinder.
2. Påfylld av tredje part av en tom Cylinder kan innebära intrång i SodaStreams immateriella rättigheter, inklusive patent och andra äganderättigheter. SodaStream ansvarar bara för säkerheten för Cylindrar som företaget själva fyller på, vilka bär en manipulerings säker ventilfätning från SodaStream. Du får inte ta bort eller ändra något meddelande om äganderätt som visas på eller medföljer Cylindrarna.
3. Om du returnerar Cylindern till SodaStream eller en auktoriserad SodaStream-distributör utan att byta ut den mot en full Cylinder har du rätt till en returavgift på 2 Euro eller likvärdig lokal summa.
4. Cylindern, tillsammans med denna användarlicens, kan överföras till tredje part förutsatt att tredje part samtycker till att vara bunden av de villkor och äganderättigheter som anges i detta dokument. Innehav av denna användarlicens bevisar innehavarens rätt att använda en Cylinder enligt villkoren i detta dokument.

Kontakta SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederländerna om du har några frågor.

Vänligen förvara på en säker plats
www.sodastream.se

BRUKERLISENS

FOR EN SODASTREAM QUICK CONNECT SYLINDER IKKE TIL SALGS

EIENDOM TILHØRENDE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DETS TILKNYTTETE SELSKAPER LEVERT UNDER LISENS OG MELDT PATENT

Dette er et juridisk bindende dokument mellom SodaStream Industries Ltd. eller dets tilknyttede selskaper ("SodaStream") og forbrukeren angående retten til å bruke en SodaStream Quick Connect kullsyresylinder ("Sylindren").

SodaStream har eierrettigheter til Sylindren, som er et meldt patent og beskyttet av andre immaterielle rettigheter. Videre, for å beskytte brukernes sikkerhet og helse, regulerer ulike lover og forskrifter bruk, påfylling, vedlikehold, testing og reparasjon av Sylindren. SodaStream besitter den lovpålagte kunnskapen og ekspertisen for å være juridisk ansvarlig for overholdelse. Dette kan bare garanteres dersom Sylindren vedlikeholdes, undersøkes, testes på nytt og etterfylles av SodaStream. Derfor forblir Sylindren SodaStreams eiendom og leveres til bruker under Lisens.

1. Når Sylindren er tom, vennligst returner Sylindren til enten SodaStream eller en autorisert SodaStream distributør i bytte mot en full Sylinder, kun for prisen av gasspåfylling. Denne Brukerlisensen vil fortsette å være bindende ved bruk av hver påfølgende Sylinder.
2. Etterfylling av en tom Sylinder hos tredjeparter kan være risikabelt. Uautorisert påfyll kan bryte loven og krenke SodaStreams immaterielle rettigheter, inkludert patenter og andre eierrettigheter. SodaStream garanterer derfor bare sikkerheten til Sylindere som etterfylles av SodaStream, og som har en SodaStream ventilforsegling for å sikre mot manipulasjon. Du kan ikke fjerne eller endre noen meldinger om varemerker som vises på eller følger med Sylindren.
3. Hvis du returnerer Sylindren til SodaStream eller en autorisert SodaStreamdistributør uten å bytte den mot en full, vil du ha rett til et returgebyr på 2 Euro eller tilsvarende i lokal valuta.
4. Sylindren, sammen med denne Brukerlisensen, kan overføres til en tredjepart forutsatt at tredjeparten samtykker til å være bundet av vilkårene og eierrettighetene som er angitt her. Besittelse av denne Brukerlisensen beviser innehaverens rett til å bruke en Sylinder i henhold til vilkårene angitt her.

For spørsmål, vennligst kontakt SodaStream International BV, Dongensweg 200, 5047 SH, Tilburg, Nederland.

Vennligst oppbevar på et sikkert sted
www.sodastream.no

BRUGERLICENS

TIL ET STK SODASTREAM QUICK CONNECT- KULSYRECYLINDER IKKE TIL SALG

TILHØRER SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ELLER DETS KONCERNFORBUNDNE SELSKABER GIVET I LICENS OG PATENTANMELDT

Dette er et juridisk bindende dokument mellem SodaStream Industries Ltd. Eller dets koncernforbundne selskaber ("SodaStream") og forbrugeren vedrørende retten til at bruge en SodaStream Quick Connect-kulsyre cylindere ("Kulsyre cylindere").

Kulsyre cylindere er SodaStreams ejendom og den er patentanmeldt og beskyttet af andre immaterielle rettigheder. Af hensyn til brugernes sikkerhed og sundhed er Kulsyre cylindere brug, genopfyldning, vedligeholdelse, gentestning og reparation underlagt forskellige love og regler. SodaStream har den juridisk nødvendige viden og ekspertise til at være ansvarlig for, at lovgivningen overholdes i alle henseender, hvilket kun garanteres, hvis Kulsyre cylindere vedligeholdes, undersøges, gentestes og genopfyldes af SodaStream. Kulsyre cylindere er således fortsat SodaStreams ejendom og gives i licens til forbrugeren.

1. Når Kulsyre cylindere er tom, returneres den til enten SodaStream eller en autoriseret SodaStream-forhandler og ombyttes til en fuld Kulsyre cylindere. Du betaler kun for kulsyren. Denne licens vil også være bindende for genopfyldte Kulsyre cylindere.
2. Hvis en tom Kulsyre cylindere genopfyldes af tredjemand, kan dette krænke SodaStreams immaterielle rettigheder, herunder patenter og andre immaterielle rettigheder, ligesom det kan være forbundet med en risiko og være i strid med visse love. SodaStream garanterer kun for sikkerheden ved Kulsyre cylindere, hvis det er SodaStream, der har genopfyldt Kulsyre cylindere og hvis den er forsynet med SodaStreams sikkerhedsforsegling på ventilen. Du må ikke fjerne eller ændre nogen af de meddelelser om rettigheder mv, der fremgår af eller leveres sammen med Kulsyre cylindere.
3. Hvis du returnerer en Kulsyre cylindere til SodaStream eller en autoriseret SodaStream-forhandler og ikke ønsker den ombyttet til en fuld cylinder, har du ret til at få 2 Euro eller tilsvarende lokalt tilbage for panten.
4. Kulsyre cylindere kan sammen med denne Brugerlicens overdrages til tredjemand, hvis tredjemand accepterer at være bundet af de her anførte betingelser og bestemmelser om rettigheder. Denne Brugerlicens fungerer som dokumentation for, at ihændehave har ret til at bruge et stk. Kulsyre cylindere i overensstemmelse med de anførte vilkår.

Eventuelle spørgsmål kan stiles til SodaStream International BV, Dongensweg 200, 5047 SH Tilburg, Holland.

Opbevar venligst et sikkert sted
www.sodastream.dk

KÄYTTÄJÄLISENSSI

YHDELLE SODASTREAM QUICK CONNECT -SYLINTERILLE YKSITYISKÄYTTÖÖN

SODASTREAM INDUSTRIES LTD. N TAI SEN TYTÄRYHTIÖIDEN OMAISUUTTA PATENTTI VIREILLÄ, TOIMITETAAN LISENSSINALAISENA

Tämä on oikeudellisesti sitova dokumentti SodaStream Industries Ltd. n tai sen tytäryhtiöiden ("SodaStream") ja kuluttajan välillä koskien oikeutta käyttää SodaStream Quick Connect -hiilidioksidisyylinteriä ("Sylinteri").

Hiilidioksidisyylinteri on SodaStreamin omaisuutta, sillä on patentti vireillä ja se on suojattu muilla teollis- ja tekijänoikeuksilla. Käyttäjien turvallisuuden ja terveyden suojelemiseksi erilaiset direktiivit ja asetukset ohjaavat ja sääntelevät Sylinterin käyttöä, täyttöä huoltoa, uudelleentestausta ja korjausta. SodaStreamilla on laillisesti vaadittu tietämys ja asiantuntemus ollakseen vastuussa lainsäädännön tiukasta noudattamisesta. Tämä voidaan taata vain, jos Sylinteriä huolletaan, tutkitaan, testataan uudelleen ja täytetään sen toimesta. Näin ollen Sylinteri pysyy SodaStreamin omaisuutena ja sitä tarjotaan lisenssin nojalla.

1. Sylinterin ollessa tyhjä palauta se joko SodaStreamille tai valtuutetulle SodaStreamin jakelijalle vastineeksi täydelle Sylinterille vain kaasun täytön hinnalla. Tämä lisenssi sitoo edelleen jokaisen seuraavan Sylinterin käyttöä.
2. Tyhjän Sylinterin uudelleentäyttö kolmansien osapuolien toimesta voi loukata SodaStreamin teollis- ja tekijänoikeuksia, sisältäen patentit ja muut omistajanoikeudet, ja se saattaa sisältää riskejä ja rikkoa tiettyjä lakeja. SodaStream takaa vain sen täytämät Sylinterit, joissa on SodaStreamturvaventtiilisinetti. Et saa poistaa tai muuttaa mitään omistusoikeutta koskevia ilmoituksia, jotka esiintyvät Sylintereissä tai niiden mukana tulleissa asiakirjoissa.
3. Jos palautat Sylinterin SodaStreamille tai valtuutetulle SodaStreamin jakelijalle, vaihtamalla sitä täyteen sylinteriin, olet oikeutettu 2 Euro tai vastaava summa paikallisessa valuutassa palautusmaksuun.
4. Sylinteri yhdessä tämän käyttäjälisenssin kanssa voidaan siirtää kolmannelle osapuolelle edellyttäen, että kolmas osapuoli suostuu sitoutumaan tässä ilmaistuihin ehtoihin ja omistusoikeuksiin. Tämän käyttäjälisenssin hallussapito todistaa sen haltijalla olevan oikeus käyttää sylinteriä tässä esitettyjen ehtojen mukaisesti.

Kysymyksissä, ota yhteyttä SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH, Tilburg, Alankomaat.

Säilytä turvallisessa paikassa
www.sodastream.fi

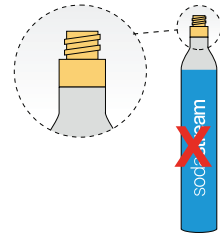
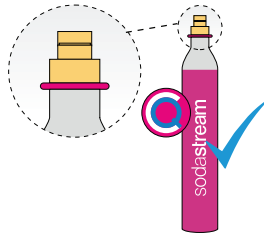
SET UP

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

COMPATIBLE SODASTREAM
CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

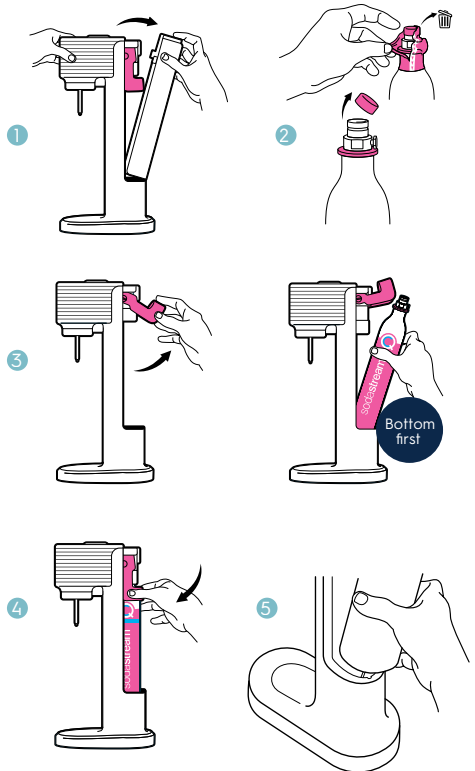
NON-COMPATIBLE
CO₂ SCREW SYSTEM CYLINDER

Please note that the SodaStream® GAIA™ is compatible with the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder and is **NOT** compatible with the SodaStream Screw System Cylinder.



INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

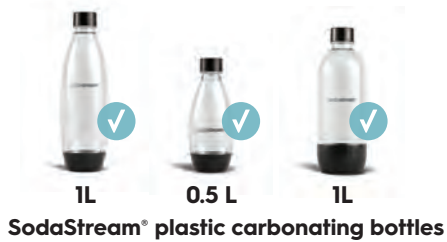
1. Place the SodaStream® GAIA™ Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface and pull open the back cover.
2. Remove seal and cap from the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ Quick Connect Cylinder while a plastic carbonating bottle is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the plastic carbonating bottle to burst.**
3. Raise the Pink Cylinder Handle. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sparkling Water Maker.
4. Lower the Pink Cylinder Handle.
5. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.



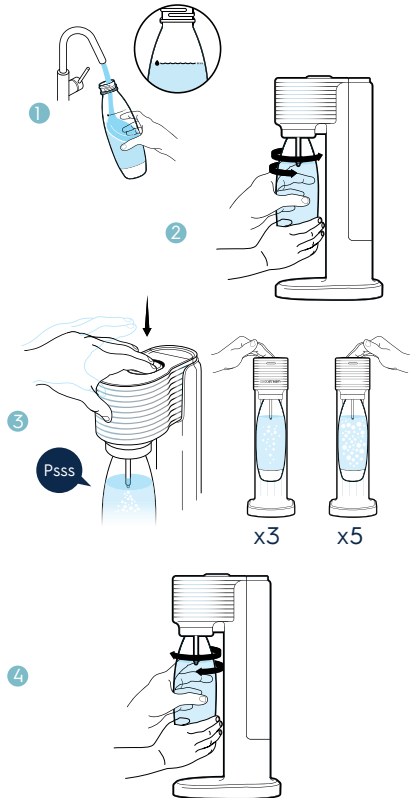
CREATE THE BUBBLES

COMPATIBLE WITH THE FOLLOWING ONLY:

Check for compatibility
on the Bottle pack.



1. Fill the plastic carbonating bottle with cold water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavoring has been added.**
2. To insert the plastic carbonating bottle screw the plastic carbonating bottle into the Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use a Sparkling Water Maker with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, bottle failure and serious injury.**
3. To carbonate, press the carbonating button in short 1 second presses; 3 presses for standard carbonation and 5 presses for strong carbonation.
4. When the desired level of carbonation is achieved, unscrew the plastic carbonating bottle. As you start un-screwing the bottle you will hear the pressure being released from the bottle.



Note: You may see small pieces of ice appear in the water during carbonation of very cold water. Any ice created will simply melt.

CARE

SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE CARE

- For plastic carbonating bottles which are not "dishwasher safe", to clean, rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.**
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, to clean, either wash in dishwasher or rinse plastic carbonating bottles with cold or lukewarm water. **WARNING! Do not expose to heat above 70°C / 158°F.**

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS.

WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information.

Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a SodaStream®-authorized service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF EITHER SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavor before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the Sparkling Water Maker if the carbonating tube is broken or missing.
- Check that your plastic carbonating bottle is properly connected before carbonating.
- Do not move your Sparkling Water Maker or remove the plastic carbonating bottle during carbonation.
- Do not carbonate an empty plastic carbonating bottle.

CARBON DIOXIDE CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the SodaStream® CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the GAIA™ Pink Handle System.
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a plastic carbonating bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a SodaStream-authorized service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.

- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C / 120°F. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker when it is being operated.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.

PLASTIC CARBONATING BOTTLE

To reduce the risk of bottle failure which can result in personal injury and property damage:

- For plastic carbonating bottles not marked as "dishwasher safe", do not expose to heat above 50°C / 120°F. Never wash or rinse in hot water. Do not wash in dishwasher.
- For "dishwasher safe" plastic carbonating bottles, do not expose to heat above 70°C / 158°F.
- Do not place the plastic carbonating bottle next to a heat source such as your kitchen oven/stove.
- Do not leave the plastic carbonating bottle in a car.
- Do not place the plastic carbonating bottle in the freezer or in extreme cold below 1°C/34°F.
- Do not use the plastic carbonating bottle if damaged, deformed, changes in shape, scratched, worn, or discolored.
- Do not use a plastic carbonating bottle after its expiration date.
- Only carbonate with plastic carbonating bottles specifically designed to work with this Sparkling Water Maker, as shown on page 15 above.

BOTTLE WARNING ICONS:



Read the manual



Bottle failure may result
in personal injury



Never use after
expiry date



Never wash
in dishwasher



Never expose to temperatures
above 120°F / 50°C
or below 34°F / 1°C

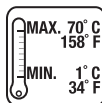


Carbonate
water only



Never use if damaged
or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLES



Never expose to temperatures above
158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM® LIMITED WARRANTY

SODASTREAM® SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. SodaStream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.sodastream.com and completing the product registration form available on the website.

If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, SodaStream® will repair or replace it free of charge at SodaStream's discretion within the limitations set out in this warranty. SodaStream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.
- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream® representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream® or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your Sparkling Water Maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM® PLASTIC CARBONATING BOTTLES

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream® plastic carbonating bottle or use of SodaStream® plastic carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream® plastic carbonating bottles are available from authorized SodaStream® retailers.

TERMS AND CONDITIONS

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream® products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

SodaStream® is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

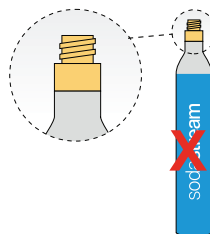
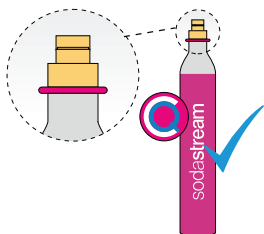
INSTALLATION

SODASTREAM® KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT

KOMPATIBEL SODASTREAM® KOLSYRECYLINDER QUICK CONNECT

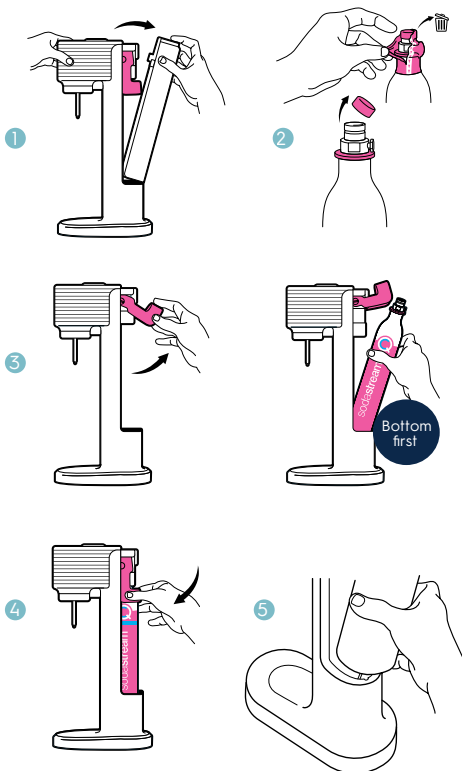
ICKE-KOMPATIBEL KOLSYRECYLINDER MED SKRUVANSLUTNING

OBS! SodaStream® GAIA™ är endast kompatibel med SodaStream® Kolsyreacylinder med Quick Connect - den är **INTE** kompatibel med SodaStream®-acylinder med skruvanslutning.



INSTALLERA KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT

1. Placera SodaStream® GAIA™ kolsyremaskin på en jämn och stabilt yta och öppna baksideskyddet.
2. Ta bort plombering och lock från SodaStream kolsyreacylinder med Quick Connect. **WARNING! Sätt inte i och byt inte ut kolsyreacylindern med Quick Connect medan en kolsyreplastflaska finns installerad i kolsyremaskinen. Detta kan orsaka att kolsyreplastflaska spricker.**
3. Hög det rosa handtaget. Sätt i kolsyreacylinder med Quick Connect på baksidan av kolsyremaskinen.
4. Sänk kolsyremaskinens rosa handtag.
5. Sätt tillbaka det bakre skyddet. Nu kan du börja tillverka kolsyrat vatten.



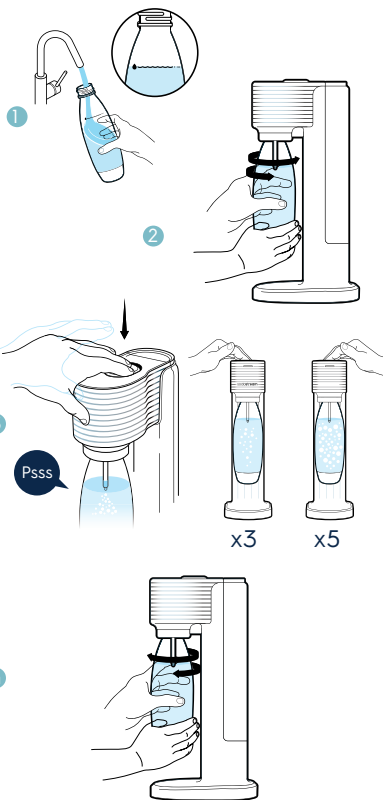
GÖRA KOLSYRAT VATTEN

KAN ENDAST ANVÄNDAS MED FÖLJANDE:

Kontrollera kompatibiliteten
på flaskans förpackning.



1. Fyll SodaStream kolsyreplastflaska med kallt dricksvatten upp till fyllningslinjen. **WARNING! Tillsätt kolsyra endast till vatten. Andra vätskor kan smutsa ner och sätta igen interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck, skada på flaskan under tillsättning av kolsyra och allvarlig personskada. Kolsyra inte vattnet efter att smaksättning har tillsatts.**
2. För att fästa kolsyreplastflaskan skruvar du in den i kolsyremaskinen. **WARNING! Använd aldrig en enhet med trasigt kolsyrerör. Detta kan orsaka överdrivet tryck, skada på flaskan och allvarlig personskada.**
3. Tryck ned kolsyreknappen i 1 sekund per tryckning: tre tryckningar för standard kolsyremängd och fem gånger för stor mängd kolsyra.
4. När den önskade kolsyranivån är uppnådd skruvar du loss kolsyreplastflaskan. När du börjar skruva hör du hur trycket släpper från flaskan.



OBS! Det kan bildas små isbitar i vattnet när du tillsätter kolsyra till mycket kallt vatten. All is som bildas kommer att smälta.

SKÖTSEL

SKÖTSEL AV KOLSYREMASKIN

- Använd inte slipande rengöringsmedel eller vassa verktyg vid rengöring. Rengör vid behov med mildt flytande diskmedel och en mjuk fuktig trasa.
- Torka av allt spill så att stommen är torr.
- Doppa inte kolsyremaskinen i vatten och diska den inte i diskmaskin – den skadas allvarligt om du gör det.

SKÖTSEL AV KOLSYREPLASTFLASKA

- Skölj ur kolsyreplastflaskor som inte tål att diskas i diskmaskin med kallt eller ljummet vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 50°C / 120°F. Tvätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.**
- Kolsyreplastflaskor som kan diskas i diskmaskin kan du antingen diska i diskmaskin eller skölja ur med kallt eller ljummet vatten. **WARNING! Utsätt inte för högre temperatur än 70°C / 158°F."**

FÖR DIN SÄKERHET

SPARA DESSA ANVISNINGAR OCH LÄMNA ÖVER DEM TILL NÄSTA ÄGARE.

WARNING! Risk för personskada och skada på produkt! Läs denna viktiga säkerhetsinformation innan du använder kolsyremaskinen.

Försäkra dig om att andra personer som ska använda kolsyremaskinen vet hur denna används på ett säkert sätt innan du låter dem använda den. All service och reparation får utföras endast av en SodaStreamauktoriserad servicerepresentant.

Kolsyremaskinen är avsedd att användas endast av personer över 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga får använda produkten endast förutsatt att de övervakas av en vuxen som ansvarar för deras säkerhet och efter att de har fått anvisningar om säker användning av produkten.

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ALLVARLIG PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ KOLSYREMASKINEN UNDER TILLSÄTTNING AV KOLSYRA:

- Använd kolsyremaskinen endast placerad i upprätt läge på en plan, stabil yta.
- Placera inte kolsyremaskinen på en varm yta (till exempel köksspis/kamin), använd den aldrig i närheten av öppen låga och lämna den aldrig i direkt solljus.
- Använd endast för att kolsyra vatten.
- Tillsätt inte kolsyra till vatten efter att smak har tillsatts. Andra vätskor (förutom vatten) kan smutsa ner och sätta igen interna komponenter, vilket kan leda till överdrivet tryck och skada på flaska under tillsättning av kolsyra.
- Använd inte maskinen om dess kolsyrerör är trasigt eller saknas.
- Kontrollera att kolsyreplastflaska sitter korrekt på plats innan du tillsätter kolsyra.
- Flytta inte kolsyremaskinen och försök inte öppna flaskan under tillsättning av kolsyra.
- Tillsätt inte kolsyra till en tom kolsyreplastflaska.

KOLSYRECYLINDER (CO2)

Anvisningar för att minska risken för kolsyreläckage, personskada och skada på egendom:

- Använd inte någon annan kolsyrecylinder än SodaStream kolsyrecylinder med snabbkopplingen Quick Connect som är kompatibel med GAIA™ rosa handtagssystem.
- Sätt inte i en kolsyrecylinder i kolsyremaskinen medan en kolsyreplastflaska finns installerad.
- Använd inte enheten om den är skadad. Kontrollera kolsyrecylindern och dess ventil före användning och försäkra dig om att de inte har bucklor, hål eller annan skada. Kontakta en SodaStream-auktoriserad servicerepresentant om du upptäcker skada.
- Manipulera inte på något sätt kolsyrecylindern (till exempel genom att göra hål i den, bränna den eller ta bort ventilen).

- Utsätt inte kolsyre cylindern för högre temperatur än 50°C / 120°F. Skyddas mot solljus. Förvaras i välventilerat område.
- Ta inte bort kolsyre cylindern från kolsyremaskinen när denna används.
- Rör inte kolsyre cylindern när denna avger kolsyra.
- Vid läckage av koldioxid: Ventilera området och andas in frisk luft. Uppsök omedelbart läkare om du inte mår bra.

KOLSYREPLASTFLASKA

Följ dessa anvisningar för att minska risken för fel på flaska som kan orsaka personskada:

- Exponera inte kolsyreplastflaskor som inte kan diskas i diskmaskin för temperatur högre än 50°C / 120°F. Tvätta eller skölj inte i varmt vatten. Diska inte i diskmaskin.
- Exponera inte kolsyreplastflaskor som kan diskas i diskmaskin för temperatur över 70°C / 158°F.
- Placera inte kolsyreplastflaska bredvid en värmekälla såsom kökspis/kamin.
- Lämnar inte kolsyreplastflaska i bilen.
- Placera inte kolsyreplastflaska i frysen eller i extrem kyla (lägre temperatur än 1°C / 34°F).
- Använd inte plastflaska i följande fall: om den är skadad eller deformerad, om dess form har förändrats, om den är repad, slifen eller missfärgad.
- Använd inte plastflaska som har passerat sitt utgångsdatum.
- Tillsätt kolsyra endast till kolsyreplastflaskor särskilt avsedda för användning tillsammans med denna kolsyremaskin (se sidan 26 ovan).

FLASKAS VARNINGSIKONER



Läs manualen



Defekt flaska kan resultera i personskada



Använd inte efter bäst-före-datum



Diska aldrig i diskmaskin



Utsätt aldrig för temperaturer över 50°C / 120°F eller under 1°C / 34°F



Kolsyrebehandla endast vatten



Använd inte en flaska som är skadad eller deformerad

FÖR DISKMASKINSSÄKRA FLASKOR



Utsätt aldrig för temperaturer över 70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan diskas i diskmaskin

SODASTREAM BEGRÄNSAD GARANTI

SODASTREAM® KOLSYREMASKIN

Vi har gjort vårt yttersta för att se till att din kolsyremskin levereras till dig i bra skick. SodaStream garanterar, med förbehåll för villkoren i denna begränsade garanti, att kolsyremskinen är fri från defekter i material och utförande under normal hushållsanvändning i 2 (två) år efter inköpsdatum.

Om kolsyremskinen inte fungerar under garantiperioden, och vi kan fastställa att problemet beror på felaktigt utförande eller material, kommer SodaStream att reparera eller byta ut den kostnadsfritt efter SodaStreams gottfinnande inom de begränsningar som anges i denna garanti. SodaStream kan ersätta din kolsyremskin med en renoverad kolsyremskin eller en motsvarande modell om den modell du köpte inte längre finns tillgänglig. Ingen återbetalning kommer att göras. Denna begränsade garanti är riktad till konsumenter som köpt kolsyremskinen för personligt bruk, användning i familj eller för hushållsbruk.

Denna garanti OMFATTAR INTE skada på kolsyremskin som har uppstått till följd av följande:

- Missbruk, felaktig användning eller ändring av kolsyremskinen, eller kommersiell användning.
- Tillsättning av kolsyra i annan vätska än vatten.
- Normalt slitage (till exempel missfärgning).
- Produktfel som helt eller delvis beror på ändring, demontering eller reparation av kolsyremskin av servicetekniker som inte är ett auktoriserat SodaStream-servicecenter.
- Användning av annan kolsyreflaska eller kolsyreplastflaska än den typ som är godkänd av SodaStream för användning tillsammans med kolsyremskinen.
- Användning av kolsyremskin med adapter ansluten till cylinderventilen eller till kolsyremskinen.
- Användning av utgången kolsyreplastflaska.
- Olycka, transport eller annan användning än normal hushållsanvändning.

Denna garanti OMFATTAR INTE kolsyreplastflaska och kolsyreacylindrar.

SodaStream ansvarar inte för oförutsedda skador eller följdskador. Konsumentens enda och exklusiva kompensation är reparation eller utbyte i enlighet med villkoren i denna garanti. Vissa lokala lagar tillåter inte undantag från eller begränsning av dessa skador, vilket betyder att dessa undantag kanske inte gäller för dig. I den utsträckning denna garanti är oförenlig med lokal lagstiftning ska denna garanti anses vara ändrad så att den är förenlig med sådan lokal lagstiftning.

Du kan också ha andra rättigheter, vilka varierar beroende på lokal lagstiftning. De fördelar som konsumenten får genom denna garanti är tillägg till andra rättigheter och rättsmedel som konsumenten kan vara berättigad till enligt lag gällande denna kolsyremskin.

GARANTISERVICE FÖR KOLSYREMASKIN

Om kolsyremskinen behöver garantiservice kontaktar du SodaStream kundservice på www.sodastream.se.

En SodaStream-representant kommer att ge dig specifika anvisningar om hur du arrangerar leverans av din kolsyremskin (på din bekostnad) till något av våra auktoriserade servicecenter. Endast SodaStream, eller dess agenter, har behörighet att tillhandahålla garantireparationer eller -service på kolsyremskinen."

ICKE-GARANTISERVICE

Om SodaStream eller dess auktoriserade agenter fastställer att felet eller skadan på kolsyremskinen inte täcks av garantin, reparerar SodaStream kolsyremskinen endast mot betalning av den fastställda reparationskostnaden.

SODASTREAM® KOLSYRECYLINDER MED QUICK CONNECT

Kolsyremaskinen är avsedd att användas tillsammans med SodaStream kolsyreacylinder med Quick Connect.

Vi rekommenderar att du inte använder någon annan typ av kolsyreacylinder, eftersom denna kanske inte är kompatibel med en SodaStream kolsyremaskin. Skada som uppkommer till följd av användning av annan cylinder än en SodaStream kolsyreacylinder med Quick Connect eller användning av en SodaStream kolsyreacylinder med Quick Connect på sätt som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning täcks inte av garantin.

SodaStream kolsyreacylinder med Quick Connect tillhandahålls till dig under licens. Denna licens ger dig rätten att byta din tomma kolsyreacylinder mot en full cylinder endast till priset för kolsyran.

SODASTREAM KOLSYREPLASTFLASKA

Kolsyremaskinen är avsedd att användas tillsammans med en kompatibel SodaStream kolsyreplastflaska. Skada som uppkommer till följd av användning av annan kolsyreplastflaska än en kompatibel SodaStream kolsyreplastflaska eller användningen av SodaStream kolsyreplastflaska som inte uppfyller anvisningarna i denna bruksanvisning täcks inte av garantin.

SodaStream kolsyreplastflaskor hittar du hos auktoriserade SodaStream-återförsäljare.

VILLKOR

Alla anspråk, klagomål, krav på dom eller rättsliga åtgärder som anförs härunder och som på något sätt gäller kolsyremaskinen, vattenflaska eller kolsyreacylinder med Quick Connect ska regleras av och tolkas i enlighet med de lokala lagarna i det land där SodaStream kolsyremaskin köptes.

ANVISNINGAR FÖR AVFALLSHANTERING AV PRODUKT

Återvinn utgången och skadad kolsyreplastflaska i enlighet med lokala återvinningslagar. Den förpackning i vilken SodaStream-produkter levereras är tillverkad av återvinningsbara material. Kontakta kommunen för mer information om återvinning.

INFORMATION OM MASKINKLASSIFICERING

Max. driftryck: 116 psi/8 bar

Max. tillåten drifttemperatur: 40°C / 104°F

SodaStream® är ett registrerat varumärke som tillhör SodaStream (Switzerland) GmbH eller dess dotterbolag.

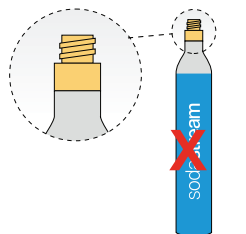
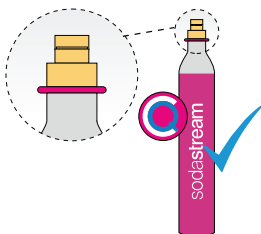
INSTALLASJON

SODASTREAM® QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

KOMPATIBEL
SODASTREAM® QUICK CONNECT
KULLSYRESYLINDER

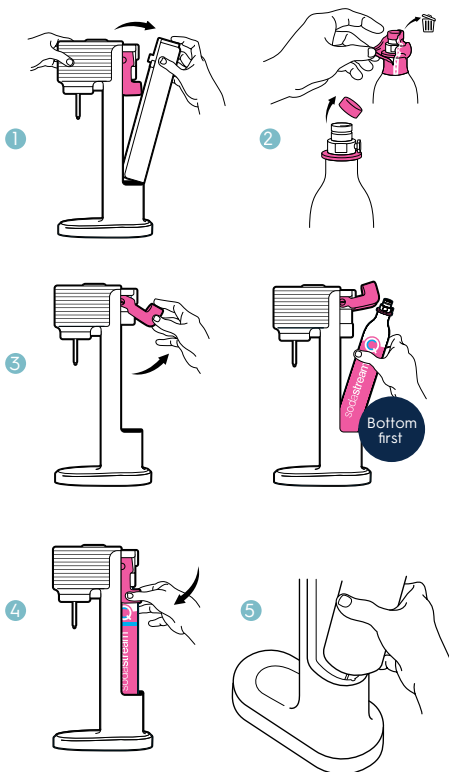
IKKE-KOMPATIBEL
KULLSYRESYLINDER
MED SKRUE SYSTEM

Vennligst merk at SodaStream® GAIA™ bare er kompatibel med Quick Connect kullsyresylinder og er **IKKE** kompatibel med SodaStream® kullsyresylinder med skruesystem eller andre sylindere.



INSTALLERE QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

1. Plasser SodaStream GAIA™ kullsyremaskin på en flat, solid overflate i oppreist stilling.
2. Fjern plombering og kork og korken fra SodaStream Quick Connect kullsyresylinder. **ADVARSEL! Sett aldri inn eller bytt ut Quick Connect kullsyresylinder mens kullsyreplastflaske er installert i kullsyremaskinen. Dette kan føre til at kullsyreplastflasken sprekker.**
3. Løft det rosa håndtaket. Sett inn CO₂ Quick Connect Sylindere på baksiden av kullsyremaskinen.
4. Senk kullsyremaskinens rosa håndtak.
5. Sett bakdekselet på plass igjen. Nå er du klar til å lage boblene."



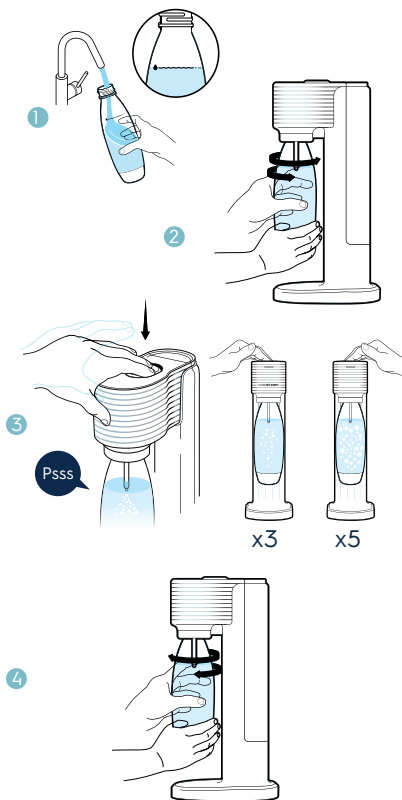
LAG KULLSYRET VANN

KUN KOMPATIBEL MED FØLGENDE:

Sjekk kompatibiliteten
på flaskepakken.



1. Fyll SodaStream kullsyreplastflaske med kaldt vann opp til fyllelinjen. **ADVARSEL! Ikke kullsyre noe annet enn vann. Andre væsker kan forurense og tette innvendige deler, noe som potensielt kan føre til for høyt trykk, svikt i flasken under lagning av kullsyre og alvorlig skade. Kullsyre aldri etter at smakstilsetning er blitt tilført.**
2. For å feste kullsyreplastflasken, skru den inn i kullsyremaskinen. **ADVARSEL! Bruk aldri en kullsyremaskin med ødelagt kullsyrerør. Dette kan føre til for høyt trykk, svikt i kullsyreplastflasken og alvorlig skade.**
3. For å kullsyre, trykk på kullsyreknappen i korte trykk på 1 sekund ; 3 trykk for standard kullsyre og 5 trykk for sterk kullsyre.
4. Når det ønskede kullsyrenivået er nådd, skru ut kullsyreplastflasken. Når du begynner å skru ut flasken, vil du høre at trykket slippes ut av kullsyreplastflasken.



Merk: Du kan oppleve at det dannes små isbiter i vannet under lagning av kullsyre av svært kaldt vann. All is som skapes, vil smelte.

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREMASKIN

- Bruk aldri skuremidler eller skarpe verktøy for å rengjøre. Bruk om nødvendig et mildt flytende oppvaskmiddel og en myk, fuktig klut til å rengjøre den forsiktig.
- Tørk av søl for å holde basen tørr.
- Senk ikke ned i vann eller vask i oppvaskmaskin, da dette kan vesentlig skade din kullsyremaskin.

VEDLIKEHOLD AV KULLSYREPLASTFLASKE

- For kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", skyll kullsyreplastflasker med kaldt eller lunken vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.**
- For kullsyreplastflasker merket "oppvaskmaskinsikker", vask disse enten i oppvaskmaskin eller skyll kullsyreplastflasken med kaldt eller lunken vann. **ADVARSEL! Må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.**

FOR DIN SIKKERHET

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE OG GJØR DEM TILGJENGELIGE FOR ALLE ETTERFØLGENDE BRUKERE.

ADVARSEL! Les denne viktige sikkerhetsinformasjonen før du bruker kullsyremaskinen, for å redusere risikoen for personskader og skade på produktet.

Før du tillater andre å bruke din kullsyremaskin, vennligst sørg for at disse forstår hvordan det gjøres trygt. All service eller reparasjon skal utføres av en SodaStream-autorisert servicerepresentant.

En kullsyremaskin er kun beregnet for bruk av personer over 12 år. Personer med nedsatt fysisk eller mental evne bør bare bruke produktet under tilsyn av en voksen som er ansvarlig for deres sikkerhet og etter at de har fått instruksjoner om trygg bruk av produktet.

FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ENTEN ALVORLIG PERSONSKADE ELLER SKADE PÅ KULLSYREMASKINEN UNDER KULLSYRELAGING:

- Bruk kun kullsyremaskinen i loddrett stilling, på en flat, stabil overflate.
- Ikke plasser kullsyremaskinen på en varm overflate (feks. kjøkkenovn/komfyr) og bruk den aldri i nærheten av en åpen flamme eller la den stå i direkte sollys.
- Kullsyre kun vann.
- Ikke tilsett smak før laging av kullsyre. Andre væsker (unntatt vann) kan forurense og tette innvendige deler, som potensielt kan føre til for høyt trykk og svikt i flasken under laging av kullsyre.
- Ikke bruk maskinen hvis kullsyrerøret er ødelagt eller mangler.
- Kontroller at kullsyreplastflasken er riktig tilkoblet før du lager kullsyre.
- Ikke flytt kullsyremaskinen eller fjern kullsyreflasken under laging av kullsyre.
- Ikke lag kullsyre i en tom glasskarafe eller kullsyreplastflaske.

KULLSYRESYLINDER

For å redusere risikoen for kullsyrelekkasje, personskade og materielle skader:

- Ikke bruk annen sylinder enn SodaStream Quick Connect kullsyresylinder som er kompatibel med GAIA™ rosa håndtakssystem.
- Ikke sett en kullsyresylinder inn i kullsyremaskinen når en kullsyreplastflaske er installert.
- Ikke bruk hvis skadet. Undersøk kullsyresylinder og kullsyresylinderventil før bruk for bulker, hull eller andre skader. Hvis skadet, kontakt en SodaStream-autorisert servicerepresentant.
- Ikke tukle med kullsyresylindren på noen måte, inkludert lage hull, forbrenning eller fjerning av ventilen.
- Utsett IKKE kullsyresylindren for varme over 50°C / 120°F. Beskytt mot sollys. Oppbevares på et godt ventilert sted.
- Ikke fjern en kullsyresylinder fra kullsyremaskinen når den er i bruk.
- Ikke rør eller fjern kullsyresylindren mens den avgir kullsyre.
- I tilfelle kullsyrelekkasje, ventiler området, pust inn frisk luft, og søk øyeblikkelig legehjelp hvis du føler deg uvel.

KULLSYREPLASTFLASKE

For å redusere risikoen for svikt i flasken som kan føre til personskade og materielle skader:

- Kullsyreplastflasker som ikke er merket som "oppvaskmaskinsikker", må ikke utsettes for varme over 50°C / 120°F. Vask eller skyll aldri i varmt vann. Ikke vask i oppvaskmaskin.
- Kullsyreplastflasker som er merket "oppvaskmaskinsikker" må ikke utsettes for varme over 70°C / 158°F.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken ved siden av en varmekilde, for eksempel kjøkkenovnen/komfyren.
- Ikke la kullsyreplastflasken ligge igjen i bilen.
- Ikke plasser kullsyreplastflasken i fryseren eller i ekstrem kulde under 1°C / 34°F.
- Ikke bruk kullsyreplastflasken hvis den er skadet, deformert, det er endringer i formen, har riper, er slitt eller misfarget.
- Ikke bruk en kullsyreplastflaske etter utløpsdatoen.
- Lag kullsyre kun med kullsyreplastflasker som er spesielt utviklet for å fungere med kullsyremaskinen som vist på side 36 ovenfor.

FLASKENS ADVARSELIKONER



Les manualen



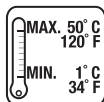
Defekt flaske kan resultere i personskade



Ikke bruk etter best-før-dato



Vask ikke i oppvaskmaskin



Utsett aldri for temperaturer over 50°C / 120°F eller under 1°C / 34°



Karboniser kun vann



Bruk ikke en flaske som er skadet eller deformert

FOR OPPVASKER SIKKERE FLASKER



Utsett aldri for temperaturer over 70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan vaskes i oppvaskmaskin

SODASTREAM BEGRENSET GARANTI

SODASTREAM® KULLSYREMASKIN

Det er utvist stor forsiktighet for å sikre at din kullsyremaskin ble levert til deg i god stand. SodaStream garanterer, i henhold til vilkårene og betingelsene angitt i denne begrensede garantien, at din kullsyremaskin vil være fri for mangler i materialer og utførelse under vanlig hjemmebruk i 2 (to) år etter kjøpsdatoen.

Hvis det er en feil ved din kullsyremaskin i løpet av garantiperioden, og vi fastslår at feilen skyldes feilaktig utførelse eller feil ved produktet, vil SodaStream reparere eller erstatte den gratis etter SodaStreams skjønn innenfor begrensningene angitt i denne garantien. SodaStream kan erstatte kullsyremaskinen din med en renoveret kullsyremaskin, eller en tilsvarende hvis modellen du kjøpte ikke lenger er tilgjengelig. Ingen refusjoner skal gis. Denne begrensede garantien er tilgjengelig for forbrukere som kjøpte kullsyremaskinen for personlig-, familie- eller husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE skader på kullsyremaskinen som følge av:

- Misbruk, feilbruk, endring av kullsyremaskinen eller kommersiell bruk.
- At kullsyre lages med annet enn vann.
- Normal slitasje (f.eks. misfarging).
- Produktfeil som var et resultat av, helt eller delvis, ved endring, demontering eller reparasjon av kullsyremaskinen av en annen servicetilbyder enn et autorisert SodaStream ServiceSenter.
- Bruk av andre kullsyresylindere eller kullsyreflasker enn SodaStream Quick Connect kullsyresylinder godkjent av SodaStream til bruk for din kullsyremaskin.
- Bruk av kullsyremaskinen med en adapter koblet til kullsyresylinderventilen eller til kullsyremaskinen.
- Bruk av en utløpt kullsyreplastflaske.
- Ulykke, forsendelse eller noe annet enn vanlig husholdningsbruk.

Denne garantien dekker IKKE kullsyreplastflasker og kullsyresylindere.

SodaStream er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forbrukerens eneste rettsmiddel skal være reparasjon eller erstatning i henhold til vilkårene og betingelsene i denne garantien. Noen lokale lover tillater ikke utelukkelse eller begrensning av disse skadene, så disse unntakene gjelder kanskje ikke for deg.

I den grad denne garantien er i strid med lokal lovgivning, skal denne garantien anses endret for å være i samsvar med slik lokal lovgivning.

Du kan også ha andre lovpålagte rettigheter, som varierer i samsvar med lokale lover. Fordelene som gis til forbrukeren av denne garantien, er i tillegg til andre rettigheter og rettsmidler som kan gis til forbrukeren ved lov relatert til denne kullsyremaskinen.

FOR Å FÅ GARANTISERVICE PÅ DIN KULLSYREMASKIN

Hvis din kullsyremaskin har behov for garantiservice, kan du kontakte SodaStream kundeservice ved å besøke www.sodastream.no. En SodaStream-representant vil gi deg spesifikke instruksjoner om hvordan forsendelsen av din kullsyremaskin, betalt av deg, skal foretas til et av våre autoriserte servicesentre. Kun SodaStream, eller dets agenter, er autorisert til å utføre garantireparasjoner eller service på din kullsyremaskin.

SERVICE UTENFOR GARANTI

Hvis SodaStream eller dets autoriserte agenter finner ut at funksjonsfeil eller skade på din kullsyremaskin ikke dekkes av garantien, vil SodaStream kun reparere kullsyremaskinen mot betaling av en fastsatt reparasjonsavgift.

SODASTREAM® QUICK CONNECT KULLSYRESYLINDER

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder. Bruk av andre kullsyresylindere anbefales ikke, da de kanskje ikke er kompatible med en SodaStream® kullsyremaskin. Skader som følger av bruk av en annen sylinder enn SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder eller bruk av SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien.

SodaStream® Quick Connect kullsyresylinder leveres under brukerlisens. Med brukerlisens kan du bytte ut den tomme sylindren mot en full til kun prisen av kullsyre.

SODASTREAM KULLSYREPLASTFLASKE

Din kullsyremaskin er designet for å fungere med en kompatibel SodaStream kullsyreplastflaske. Skader som følge av bruk av en annen flaske enn en kompatibel SodaStream kullsyreplastflaske eller bruk av kullsyreplastflaske som ikke er i samsvar med instruksjonene i denne brukermanualen, dekkes ikke av garantien. SodaStream kullsyreplastflaske er tilgjengelig hos autoriserte SodaStream-forhandlere.

VILKÅR OG BETINGELSER

Alle krav, klager, krav om avgjørelse eller rettslige skritt tatt etter dette som på noen som helst måte relaterer seg til din kullsyremaskin, kullsyreplastflaske eller Quick Connect kullsyresylinder skal avgjøres etter og tolkes i samsvar med lokale lovene i landet der SodaStream kullsyremaskin ble kjøpt.

INSTRUKSJONER FOR AVFALLSHÅNDTERING AV PRODUKTET

Vennligst resirkuler utgåtte og skadede kullsyreplastflasker i samsvar med lokale gjenvinningslover. Emballasjen som SodaStream-produkter leveres i, er laget av resirkulerbare materialer. Kontakt din lokale myndighet for mer informasjon om resirkulering.

INFORMASJON OM MASKINVURDERING

Maksimalt arbeidstrykk: 116 psi/8 bar

Maksimal tillatt driftstemperatur: 40°C / 104°F

SodaStream® er et registrert varemerke for SodaStream (Switzerland) GmbH eller dets tilknyttede selskaper.

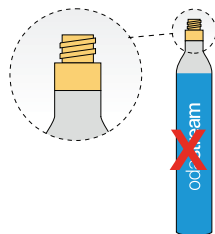
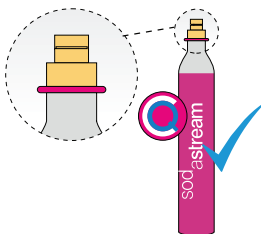
OPSÆTNING

MONTERING AF SODASTREAM® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

KOMPATIBEL SODASTREAM® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

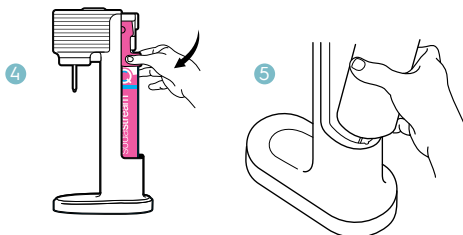
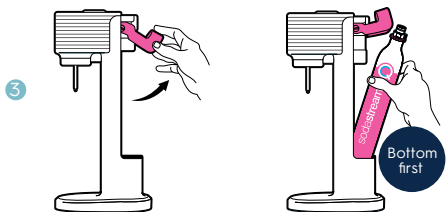
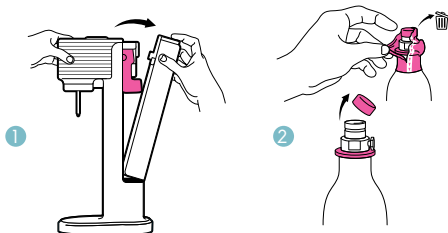
IKKE-KOMPATIBEL KULSYRECYLINDER

Bemærk venligst, at SodaStream® GAIA™ skal anvendes sammen med kulsyre cylindere Quick Connect og **IKKE** sammen med kulsyre cylindere SodaStream® CO₂ Skrue System cylinder eller andre kulsyre cylindere.



MONTERING AF QUICK CONNECT KULSYRECYLINDER

1. Stil din SodaStream-maskine GAIA™ på en plan og solid overflade og fjern bagpanelet.
2. Fjern Quick Connect-kulsyre cylindrens forsegling og hætte. **ADVARSEL! Undlad at indsætte eller udskifte Quick Connect-kulsyre cylinder, mens der sidder en kulsyreplastikflaske i SodaStream-maskinen. Dette kan få kulsyreplastikflasken til at eksplodere.**
3. Løft det lyserøde håndtag. Indsæt Quick Connect kulsyre cylinder bagerst i maskinen.
4. Sænk det lyserøde håndtag.
5. Sæt bagpanelet på igen. Nu er du klar til at lave bobler.



SÅDAN LAVER DU BOBLER

KUN KOMPATIBEL MED FØLGENDE:

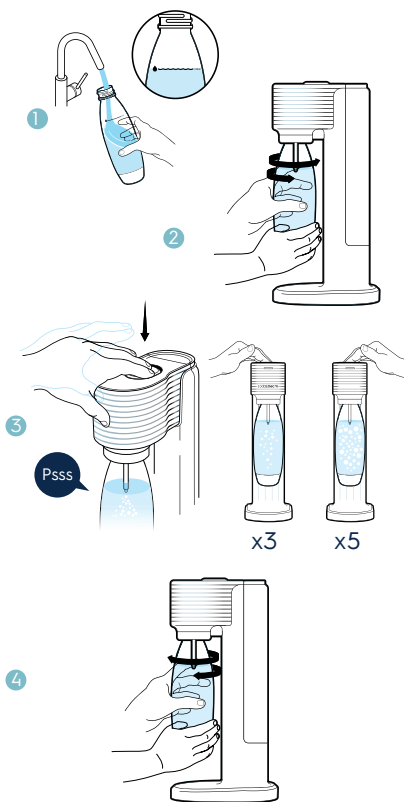
Tjek om de er
kompatible på flasken.



1. Hæld koldt vand i den tomme kulsyreplastikflaske til markeringsstregen. **ADVARSEL! Tilsæt ikke kulsyre til andet end vand. Andre væsker kan medføre snavs og tilstopning i SodaStream-maskinens indre dele, hvilket kan føre til overtryk, ødelægge flasken under tilsætning af kulsyre og medføre alvorlige skader. Tilsæt ikke kulsyre efter, at du har tilsat smag.**

2. For at fastgøre kulsyreplastikflaske skal du skrue den ind i danskvandsmaskinen. **ADVARSEL! Brug ikke din SodaStream-maskine, hvis kulsyrerøret er gået i stykker. Dette kan føre til overtryk, ødelægge flasken og medføre alvorlige skader.**

3. Tilslut kulsyre ved at trykke på kulsyreknappen i korte tryk 1 sekund – tre tryk, hvis du ønsker en normal mængde kulsyre og fem tryk, hvis du ønsker meget kulsyre.
4. Når du har fået den ønskede mængde brus, skrues kulsyreplastikflasken af. Når du begynder at skrue flasken af, hører du flasken frigive et tryk.



NB: Hvis du bruger iskoldt vand, kan der dannes små isklumper, når du tilsætter kulsyren. Disse isklumper vil smelte af sig selv.

RENGØRING

RENGØRING AF SODASTREAM-MASKINE

- Du må under ingen omstændigheder bruge skuremidler eller skarpe redskaber til at rengøre din SodaStream-maskine. Brug eventuelt en blød fugtig klud med lidt mildt opvaskemiddel.
- Tør spildt vand op, således at fodstykket holdes tørt.
- Du må ikke lægge SodaStream-maskinen i blød eller vaske den i opvaskemaskinen, da dette vil ødelægge SodaStream-maskinen.

RENGØRING AF KULSYREPLASTIKFLASKE

- Kulsyreplastikflasken, der ikke kan tåle opvaskemaskine, renses med koldt eller lunken vand. **ADVARSEL! Må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.**
- Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, vaskes i opvaskemaskinen eller renses med koldt eller lunken vand. **ADVARSEL! Må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).**

FOR DIN SIKKERHEDS SKYLD

GEM DENNE VEJLEDNING OG VIS DEN TIL EVENTUELLE ANDRE BRUGERE.

ADVARSEL! Læs venligst disse vigtige sikkerhedsoplysninger igennem, før du bruger din SodaStream-maskine, så du mindsker risikoen for skader på personer og dit produkt.

Før du lader andre bruge din SodaStream-maskine, bedes du venligst sørge for, at de forstår, hvordan man bruger den korrekt. Service og reparation må kun udføres af én af SodaStreams autoriserede servicerepræsentanter. SodaStream-maskinen må kun bruges af personer over 12 år.

Personer med nedsat fysisk eller psykisk funktionsevne bør kun bruge produktet, hvis de er under opsyn af en voksen, som har ansvaret for deres sikkerhed og hvis de er blevet instrueret i korrekt brug af produktet.

FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR ALVORLIGE SKADER PÅ PERSONER ELLER SODASTREAM-MASKINEN I FORBINDELSE MED TILSÆTNING AF KULSYRE GÆLDER:

- Brug kun din SodaStream-maskine, når den står oprejst på en plan og stabil overflade.
- Stil ikke din SodaStream-maskine på en varm overflade (f.eks. ovn/komfur/kogeplade) og stil den aldrig tæt på åben ild eller i direkte sollys.
- Tilsæt kun kulsyre til vand.
- Tilsæt ikke smag før kulsyre. Andre væsker (end vand) kan medføre snavs og tilstopning i SodaStreammaskinens indre dele, hvilket kan føre til overtryk og ødelægge flasken under tilsætning af kulsyre.
- Brug ikke din SodaStream-maskine, hvis kulsyrerøret er beskadiget eller mangler.
- Tjek, at kulsyreplastikflasken sidder korrekt i maskinen, før du tilsætter kulsyre.
- Flyt ikke SodaStream-maskinen eller kulsyreplastikflasken, mens der tilsættes kulsyre.
- Tilsæt ikke kulsyre til en tom kulsyreplastikflaske.

KULSYRECYLINDERE

For at mindske risikoen for kulsyreudslip og skader på personer og ting gælder:

- Brug ikke andre kulsyre cylindere end SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylinder, som er kompatibel med det lyserøde håndtagssystem på SodaStream® GAIA™.
- Sæt ikke en kulsyre cylinder i din SodaStream-maskine, mens der sidder en flaske i maskinen.
- Brug ikke kulsyre cylinderen, hvis den er beskadiget. Tjek kulsyre cylinderen og kulsyre cylinderens ventil for eventuelle buler, punkteringer og andre skader før brug. Hvis der er skader, skal du kontakte én af SodaStreams autoriserede servicerepræsentanter.
- Du må ikke ændre på kulsyre cylinderen på nogen måde og herunder hverken punktere, sætte ild til eller fjerne ventilen.
- Kulsyre cylinderen må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Beskyttes mod sollys. Opbevares i et udluftet lokale.

- Tag ikke kulsyre cylindren ud af din SodaStream-maskine, mens den er i brug.
- Undlad at fjerne eller røre ved kulsyre cylindren, mens den afgiver kulsyre.
- Ved kulsyreudslip skal du udlufte området, trække frisk luft og – hvis du får det dårligt – straks søge læge.

SODASTREAM® KULSYREPLASTIKFLASKE

For at mindske risikoen for, at flasken går i stykker, hvilket kan medføre skader på personer, gælder:

- Kulsyreplastikflasker, der ikke kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 50°C / 120°F). Må ikke vaskes eller rengøres i varmt vand. Må ikke vaskes i opvaskemaskine.
- Kulsyreplastikflasker, der kan tåle opvaskemaskine, må ikke udsættes for høj varme (over 70°C / 158°F).
- Stil ikke kulsyreplastikflasken tæt på varmekilder såsom ovn/komfur/kogeplade.
- Efterlad ikke kulsyreplastikflasken i din bil.
- Læg ikke kulsyreplastikflasken i fryseren og udsæt den ikke for lave kuldegrader (under 1°C / 34°F).
- Brug ikke kulsyreplastikflasken, hvis den har ændret form eller er beskadiget, deform, ridset, slidt eller misfarvet.
- Brug ikke kulsyreplastikflasken efter dens udløbsdato.
- Tilsæt kun kulsyre til kulsyreplastikflasker, der er beregnet til brug sammen med denne SodaStream-maskine, jf. side 47 ovenfor.

FLASKEADVARSELSIKONER



Læs manualen



Defekt flaske kan resultere i personskade



Må ikke bruges efter udløbsdatoen



Vask ikke i opvaskemaskine



Udsæt aldrig for temperaturer over 50°C / 120°F eller under 1°C / 34°F



Kun karbonering af vand



Brug ikke flasken hvis den er beskadiget eller deformeret

TIL OPVASKER SIKKERE FLASKER



Udsæt aldrig for temperaturer over 70°C / 158°F eller under 1°C / 34°F



Kan vaskes i opvaskemaskinen

SODASTREAMS BEGRÆNSEDE REKLAMATIONSRET

SODASTREAM®-MASKINER

Vi har gjort os umage for at sikre, at din SodaStream-maskine er i god stand, når den bliver leveret til dig. SodaStream garanterer med forbehold for vilkårene og betingelserne i denne begrænsede reklamationsret, at din SodaStream-maskine er uden fejl i forhold til materialer og håndværksmæssig udførelse ved normal brug i hjemmet i to (2) år efter købsdatoen.

Hvis der opstår fejl i din SodaStream-maskine før reklamationsperiodens udløb og hvis vi vurderer, at fejlen skyldes den håndværksmæssige udførelse eller materialerne, vil SodaStream efter eget valg og med de begrænsninger, der fremgår af denne reklamationsret, enten reparere eller ombytte maskinen gratis.

SodaStream kan ombytte din SodaStream-maskine til en istandsat SodaStream-maskine eller en tilsvarende SodaStream-maskine, hvis den købte model ikke længere er tilgængelig. Det er ikke muligt at få pengene retur. Denne begrænsede garanti gælder for forbrugere, som har købt SodaStream-maskinen til deres eget personlige brug eller til brug i familien eller husholdningen.

Denne reklamationsret dækker IKKE skader på SodaStream-maskinen, der skyldes:

- Forkert brug, misbrug, ændringer af SodaStream-maskinen eller kommercielt brug.
- Skader, som skyldes, at der tilsættes kulsyre til andre væsker end vand.
- Normal slitage (f.eks. misfarvning).
- Produktfejl, som helt eller delvist skyldes, at SodaStream-maskinen er blevet ændret, skilt ad eller repareret af andre end ét af SodaStreams autoriserede Servicecentre.
- Skader, som skyldes brug af andre kulsyre cylindere eller flasker end SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere, der er godkendt af SodaStream til brug sammen med din SodaStream-maskine.
- Skader, som skyldes brug af SodaStream-maskinen sammen med en adapter-ventil.
- Skader, som skyldes brug af en flaske efter dens udløbsdato.
- Skader, der skyldes uheld, forsendelse og alt andet end normal brug i hjemmet.
- Flaskerne og Quick Connect-kulsyre cylindere.

Kulsyreplastikflasken og Quick Connect-kulsyre cylindere er IKKE omfattet af denne reklamationsret.

SodaStream er ikke ansvarlig for afledte skader eller følgeskader. Forbrugerens eneste misligholdelsesbeføjelse er reparation eller ombytning i henhold til vilkårene og betingelserne i denne garanti. I nogle lande giver lovgivningen ikke mulighed for at foretage sådanne ansvarsfraskrivelse og hvorfor ovenstående muligvis ikke gælder for dig. I det omfang denne garanti afviger fra den lokale lovgivning, skal denne garanti anses for at være ændret, således at den er i overensstemmelse med den pågældende lokale lovgivning.

Du kan have flere rettigheder alt efter den lokale lovgivning. De fordele, som tillægges forbrugeren i henhold til denne reklamationsret, gælder i tillæg til forbrugerens eventuelle øvrige rettigheder og beføjelser i henhold til lovgivningen i relation til denne SodaStream-maskine.

SÅDAN FÅR DU GARANTISERVICE PÅ DIN SODASTREAM®-MASKINE

Hvis du har brug for reklamationservice til din SodaStream-maskine, bedes du kontakte din lokale SodaStream kundeservice ved at gå ind på hjemmesiden www.sodastream.dk her vil en repræsentant for SodaStream fortælle dig, hvordan du kan indsende din SodaStream-maskine til ét af vores autoriserede servicecentre for egen regning. Det er kun SodaStream og SodaStreams autoriserede repræsentanter, der må udføre reklamationservice og -reparation af din SodaStream-maskine. Hvis din SodaStream-maskine er blevet repareret af tredjemand, gælder reklamationsretten ikke.

SERVICE, DER IKKE ER OMFATTET AF REKLAMATIONSRETEN

Hvis SodaStream eller SodaStreams autoriserede repræsentanter vurderer, at fejlen eller skaden på din SodaStream-maskine ikke er omfattet af reklamationsretten, reparerer SodaStream kun din SodaStream-maskine mod betaling af et fastsat reparationsgebyr."

SODASTREAMS® QUICK CONNECT-KULSYRECYLINDER

Din SodaStream-maskine skal anvendes sammen med SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere. Det kan ikke anbefales at bruge andre kulsyre cylindere, da de ikke nødvendigvis passer til din SodaStream maskine. Skader, som skyldes brug af en kulsyre cylindere, der ikke er SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere eller som skyldes, at SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere bruges i strid med anvisningerne i denne brugervejledning, er ikke omfattet af reklamationsretten.

SodaStreams Quick Connect-kulsyre cylindere gives til dig i licens. Licensen giver dig ret til at ombytte din tomme kulsyre cylindere til en fuld kulsyre cylindere og kun betale for kulsyren.

SODASTREAM® KULSYREPLASTIKFLASKE

SodaStream-maskinen er beregnet til brug med en kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske. Skader som følger af brug af en anden plastikflaske end en kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske, eller brugen af kompatibel SodaStream kulsyreplastikflaske der ikke overholder instruktionerne i denne vejledning, er ikke dækket af reklamationsretten. SodaStream kulsyreplastikflaske kan findes hos autoriserede SodaStream forhandlere."

VILKÅR OG BETINGELSER

Eventuelle krav, klager, begæring om domsafsigelse eller retssager, som fremsættes eller anlægges i henhold hertil og på nogen måde vedrører din SodaStream-maskine, flaske eller Quick Connect-kulsyre cylindere, er underlagt og skal fortolkes i overensstemmelse med lovgivningen i det land, hvor den pågældende SodaStream-maskine er købt.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET

Kulsyreplastikflasker, der er udløbet eller beskadiget, bedes afleveret til genbrug i overensstemmelse med lokale genbrugsregler. SodaStream-produkter leveres i emballage, der er fremstillet af genbrugelige materialer. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger om genbrug.

BELASTNING

Maksimalt tryk ved brug: 116 psi / 8 bar

Maksimal temperatur ved brug: 40°C / 104°F

SodaStream® er et registreret varmemærke, som tilhører SodaStream (Switzerland) GmbH eller dets koncernforbundne selskaber.

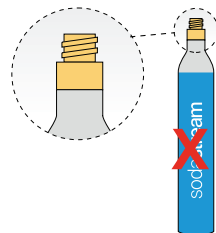
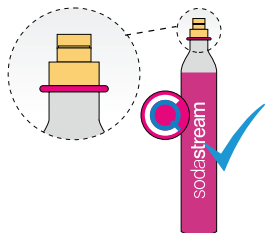
ASENNUS

SODASTREAM® CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERI

YHTEENSOPIVA SODASTREAM®
CO₂ QUICK CONNECT -SYLINTERIN KANSSA

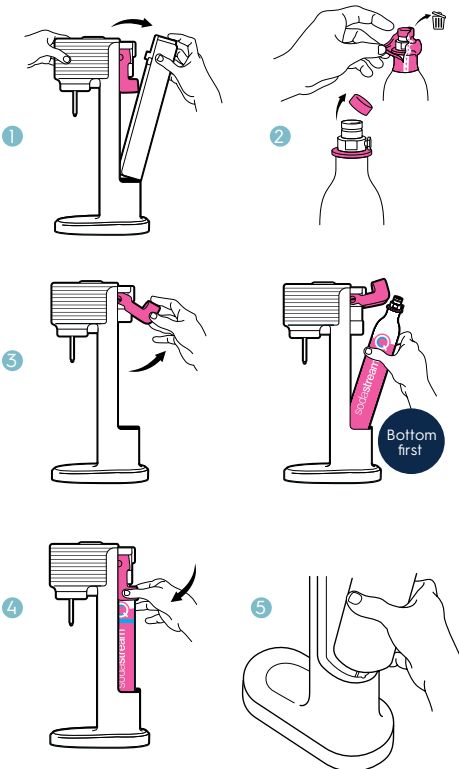
YHTEENSOPIMATON KIERRETTÄVÄN
HIILIDIOKSIDISYLINTERIN KANSSA

HUOM! SodaStream®
GAIA™ -hiilihapotuslaite
on yhteensopiva **VAIN**
SodaStream
Quick Connect-
hiilidioksidisylinterin
kanssa.



CO₂ QUICK CONNECT - HIILIDIOKSIDISYLINTERIN ASENTAMINEN

1. Aseta SodaStream® GAIA™ -
hiilihapotuslaite tasaiselle tukevalle
pinnalle ja poista takakansi.
2. Poista sinetti ja korkki SodaStream
Quick Connect -sylinteristä. **VAROITUS!**
**Älä koskaan asenna tai vaihda Quick
Connect -sylinteriä, kun muovinen
hiilihapotuspullo on asennettuna
hiilihapotuslaitteeseen. Tämä voi
aiheuttaa pullon rikkoutumisen tai
halkeamisen.**
3. Nosta vaaleanpunaista kahvaa. Aseta
Quick Connect -sylinteri
hiilihapotuslaitteen takasosaan.
4. Laske alas vaaleanpunainen
sylinterikahva.
5. Asenna takakansi takaisin. Nyt olet
valmis luomaan kuplia.



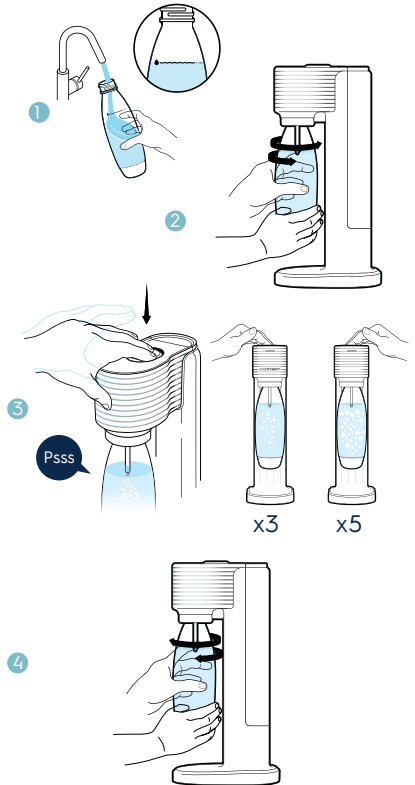
KUPLIEN LUOMINEN

YHTEENSOPIVA AINOASTAAN SEURAAVIEN KANSSA:

Tarkista yhteensopivuus pullopakkauksesta.



1. Täytä SodaStream-muovinen hiilihapotuspullo kylmällä vedellä täyttöviivaan asti. **VAROITUS! Älä hapota mitään muuta kuin vettä. Muut nesteet voivat vaurioittaa ja tukkia sisäosat, mikä voi johtaa liialliseen paineeseen, pullon rikkoutumiseen hiilihapotuksen aikana ja vakavaan loukkaantumiseen. Älä koskaan hapota, kun maku on jo lisätty.**
2. Kiinnittäaksesi muovisen hiilihapotuspullon, kierrä se kiinni hiilihapotuslaitteeseen. **VAROITUS! Älä koskaan käytä laitetta, jossa on rikkiäinen hiilihapotuspiikki. Tämä voi aiheuttaa liiallisen paineen, pullon rikkoutumisen ja vakavan loukkaantumisen.**
3. Paina hiilihapotuspainiketta napakasti noin sekunnin ajan, vapauta ja toista. Toista 3 kertaa keskiverto kuplille, 5 kertaa voimakkailla kuplille ja enemmΣn erityisen voimakkailla kuplille.
4. Kun haluttu kuplien määrä on saavutettu, kierrä muovinen hiilihapotuspullo irti. Kun aloitat irti kiertämisen, kuulet paineen poistuvan pullost.



Huomio! Saatat nähdä, että pieniä jäähileitä ilmestyy veteen hyvin kylmän veden hiilihapotuksen aikana. Kaikki syntynyt jää sulaa lopulta pois.

HOITO

HIILIHAPOTUSLAITTEEN HOITO

- Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita tai teräviä välineitä puhdistukseen. Käytä tarvittaessa mietoja nestemäistä astianpesuainetta ja kosteaa liinaa varovaisesti puhdistamiseen.
- Pyyhi vuodot pitääksesi alustan kuivana.
- Älä laita veteen tai pese astianpesukoneessa, tämän tekeminen vahingoittaa vakavasti hiilihapotuslaitettasi.

MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO PUHDISTUS

- Muovisten hiilihapotuspullojen, jotka eivät ole ”konepesunkestäviä”, puhdistamiseksi huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 50°C / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee muovista pullon kuumassa vedessä. Älä pese astianpesukoneessa.**
- Konepesun kestävien muovisten hiilihapotuspullojen puhdistamiseksi pese joko astianpesukoneessa tai huuhtelee muovinen hiilihapotuspullo kylmällä tai haalealla vedellä. **VAROITUS! Älä altista yli 70°C / 158°F:n lämmölle.**

TURVALLISUUTESI VUOKSI

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET JA TOIMITA NE MYÖHEMMILLE KÄYTTÄJILLE.

VAROITUS! Ennen hiilihapotuslaitteen käyttöä, vähentääksesi henkilövahinkojen ja laitteen vaurioitumisen riskiä, lue nämä tärkeät turvallisuustiedot.

Ennen kuin annat kenenkään käyttää hiilihapotuslaitetta varmista, että he ymmärtävät, kuinka käyttäminen tehdään turvallisesti. Kaikki huollot ja korjaukset tulee suorittaa SodaStream valtuutetun huoltoedustajan toimesta. Hiilihapotuslaite on tarkoitettu vain yli 12-vuotiaiden käyttöön. Henkilöiden, joilla on heikentynyt fyysinen tai henkinen suorituskyky, tulisi käyttää tuotetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava aikuinen valvoo heitä, ja kun heille on annettu ohjeet koskien laitteen turvallista käyttöä.

VÄHENTÄÄKSESI VAKAVIEN HENKILÖVAHINKOJEN TAI HIILIHAPOTUSLAITTEELLE AIHEUTUVIEN VAURIOIDEN RISKIÄ HIILIHAPOTUKSEN AIKANA:

- Käytä hiilihapotuslaitettasi vain pystyasennossa, tasaisella, tukevalla pinnalla.
- Älä aseta hiilihapotuslaitettasi kuumalle pinnalle (esim. keittiön uuni/liesi) äläkä koskaan käytä sitä lähellä liekkiä tai jätä suoraan auringonvaloon.
- Hiilihapota vain vettä.
- Älä lisää makua ennen hiilihapotusta. Muut nesteet (lukuun ottamatta vettä) voivat vaurioittaa tai tukkia sisäosia, mahdollisesti johtaen liialliseen paineeseen ja pullon vioittumiseen hiilihapotuksen aikana.
- Älä käytä laitetta, jos hiilihapotuspiikki on rikki tai se puuttuu.
- Tarkista, että muovinen hiilihapotuspullo on kunnolla paikallaan ennen hiilihapotusta.
- Älä liikuta hiilihapotuslaitettasi tai yritä avata hapotusastia aikana.
- Älä hiilihapota tyhjää muovista hiilihapotuspulloa.

CO₂ -HIILIDIOKSIDISYLINTERI

Vähentääksesi hiilidioksidivuodon sekä henkilö- ja omaisuusvahingon riskiä:

- Älä käytä muuta sylinteriä, kuin SodaStream Quick Connect-sylinteriä, joka on yhteensopiva GAIATM-hiilihapotuslaitteen vaaleanpunaisen kahvajärjestelmän kanssa.
- Älä vaihda/asenna sylinteriä hiilihapotuslaitteeseen, kun muovinen hiilihapotuspullo on asennettuna laitteessa.
- Tarkista sylinterin ja -sylinterinventtiili ennen käyttöä kolhujen, reikien ja muiden vaurioiden varalta. Jos ne ovat vaurioituneet, ota yhteyttä SodaStream-valtuutettuun huoltoedustajaan.
- Älä muokkaa sylinteriä millään tavalla, mukaan lukien venttiilin puhkaiseminen, polttaminen tai poistaminen.
- Älä altista sylinteriä yli 50°C /120°F:n lämmölle. Suojaa auringonvalolta. Säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa.

- Älä poista sylinteriä hiilihapotuslaitteesta, kun sitä käytetään.
- Älä käsittele tai poista sylinteriä laitteesta, kun se vapauttaa hiilidioksidia.
- Hiilidioksidivuoto tilanteessa tuuleta alue, hengitä raitista ilmaa, ja jos tunnet pahoinvointia, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.

MOUVINEN HIILIHAPOTUSPULLO:

Vähentääksesi pullon vioittumisen riskiä, joka voi johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon:

- Älä altista muovista hiilihapotuspulloa, joita ei ole merkitty "konepesunkestäviksi", yli 50°C / 120°F:n lämmölle. Älä koskaan pese tai huuhtelee kuumalla vedellä. Älä pese astianpesukoneessa.
- Älä altista "konepesunkestäviä" muovinen hiilihapotuspulloa yli 70°C / 158°F:n lämmölle.
- Älä aseta pulloja lämmönlähteen, kuten uunin/hellan, viereen.
- Älä jätä muovista hiilihapotuspulloa autoon.
- Älä laita pulloa pakastimeen tai erittäin kylmään alle 1°C / 34°F seen.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa, jos se on vaurioitunut, vääntynyt, muuttanut muotoaan, naarmuuntunut, kulunut tai jos sen väri on haalentunut.
- Älä käytä muovista hiilihapotuspulloa sen viimeisen käyttöpäivän jälkeen.
- Hiilihapota vain niiden muovista hiilihapotuspulloa kanssa, jotka on erityisesti suunniteltu toimimaan tämän hiilihapotuslaitteen kanssa, kuten näytetty yllä sivulla 67.
- Älä täytä muovinen hiilihapotuspullo täyttöviivan yllä.

JOS JUOMAPULLOSSASI ON VAROITUSKUVAKKEITA, NE TARKOITAVAT:



Lue käyttöohje



Viallinen pullo voi aiheuttaa henkilövahinkoja



Älä käytä vanhenemispäivän jälkeen



Älä pese astianpesukoneessa Konepesun



Älä altista yli 50°C / 120°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Hiilihapota vain vettä



Älä käytä, jos vaurioitunut tai muuttanut muotoaan

KONEPESUNKESTÄVILLE JUOMAPULLOILLE



Älä altista yli 70°C / 158°F tai alle 1°C / 34°F lämpötiloille



Konepesun kestävä

SODASTREAM RAJOITETTU TAKUU

SODASTREAM®-HIILIHAPOTUSLAITTEET

Olemme tehneet kaikkemme, että hiilihapotuslaitteesi toimitetaan sinulle hyvässä kunnossa. SodaStream takaa näiden rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, että hiilihapotuslaitteessasi ei ole materiaali- tai valmistusvikoja normaalissa kotikäytössä 2 (kahden) vuoden aikana ostopäivästä lähtien.

Jos hiilihapotuslaitteessasi ilmenee vikoja takuajan aikana, ja me määrittelemme, että ongelma johtuu viallisesta valmistamisesta tai materiaaleista, SodaStream korjaa tai vaihtaa sen veloituksetta SodaStreamin harkinnan mukaan tämän takuun rajoitusten mukaisesti. SodaStream voi vaihtaa hiilihapotuslaitteesi kunnostettuun hiilihapotuslaitteeseen tai vastaavaan, jos ostamaasi mallia ei ole enää saatavilla. Palautuksia ei korvata. Tämä rajoitettu takuu on saatavilla kuluttajille, jotka ostivat hiilihapotuslaitteen henkilökohtaiseen, perheen tai kotitalouden käyttöön.

Tämä takuu EI kata hiilihapotuslaitteelle aiheutuvia vahinkoja, jotka johtuvat:

- Hiilihapotuslaitteen väärinkäytöstä, muuttamisesta tai kaupallisesta käytöstä;
- Muiden nesteiden kuin veden hiilihapotuksesta;
- Normaalista kulumista (esim. värin muutokset);
- Tuotteen vioista, jotka johtuvat kokonaan tai osittain siitä, että muu kuin valtuutettu SodaStream-huoltoedustaja on muuttanut, purkanut tai korjannut hiilihapotuslaitteen;
- Muiden kuin SodaStreamin hyväksymien CO₂-sylinterien tai juomapullojen käytöstä.
- Hiilihapotuslaitteen käytöstä sylinteri-adapterin tai hiilihapotuslaitteeseen kytketyn sovitimen kanssa;
- vanhentuneen juomapullon käytöstä;
- onnettomuudesta, kuljetuksesta tai kaikesta muusta kuin normaalista kotitalouskäytöstä;

Tämä takuu EI kata muovinen hiilihapotuspullo tai Quick Connect -sylinteriä.

SodaStream ei ole vastuussa satunnaisista tai välillisistä vahingoista. Kuluttajan ainoa ja yksinomainen korjauskeino on tämän takuun ehtojen mukainen korjaus tai vaihto. Jotkut paikalliset lait eivät salli näiden vahinkojen poissulkemista tai rajoitusta, joten nämä poissulkemiset eivät välttämättä sovellu sinuun. Siinä määrin, että tämä takuu on epäjohdonmukainen suhteessa paikalliseen lakiin, tämän takuun katsotaan muutetun vastaamaan paikallista lainsäädäntöä.

Sinulla voi myös olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat paikallisten lakien mukaisesti. Kuluttajalle tällä takuulla annetut edut ovat lisänä muille oikeuksille ja korjauskeinoille, jotka voidaan antaa kuluttajalle lailla liittyen tähän hiilihapotuslaitteeseen.

TAKUUHUOLLON SAAMINEN HIILIHAPOTUSLAITTEELLES

Jos hiilihapotuslaitteesi tarvitsee takuuhuoltoa, ota yhteyttä SodaStream-asiakaspalveluun käymällä osoitteessa www.sodastream.fi. SodaStreamin edustaja antaa sinulle tarkat ohjeet siitä, miten voit järjestää hiilihapotuslaitteesi toimituksen omalla kustannuksellasi johonkin valtuutettuun huoltokeskukseen. Vain SodaStream tai sen edustajat ovat valtuutettuja tarjoamaan takuukorjauksia tai huoltoa hiilihapotuslaitteellesi.

TAKUUN ULKOPUOLINEN HUOLTO

Jos SodaStream® tai sen valtuuttamat edustajat määrittelevät, ettei takuu kata hiilihapotuslaitteesi toimintahäiriöitä tai vauriota, SodaStream korjaa Hiilihapotuslaitteen vain määritellyä korjausmaksua vastaan.

SODASTREAM® CO2 QUICK CONNECT- SYLINTERIT

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan SodaStream Quick Connect-sylinterin kanssa. Muiden hiilidioksidisylinterien käyttöä ei suositella, sillä ne eivät ehkä ole yhteensopivia tämän SodaStream -hiilihapotuslaitteen kanssa. Muiden kuin SodaStreamin hyväksymien sylinterien käytöstä tai SodaStreamin Quick Connect -sylinterin käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

SodaStream Quick Connect -sylinteri tarjotaan sinulle lisenssin nojalla. Lisenssi antaa sinulle mahdollisuuden vaihtaa tyhjän sylinterisi täyteen vain hiilidioksidin hinnalla.

SODASTREAM® MUOVINEN HIILIHAPOTUSPULLO

Hiilihapotuslaitteesi on suunniteltu toimimaan yhteensopivan SodaStream muovinen hiilihapotuspullo kanssa. Muiden kuin yhteensopivien SodaStream muovinen hiilihapotuspullo käytöstä tai muovinen hiilihapotuspullojen käytöstä muuten kuin tämän käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti aiheutuvat vahingot eivät kuulu takuun piiriin. SodaStream muovinen hiilihapotuspullojen ovat saatavilla valtuutetuilta SodaStream -jälleenmyyjiltä.

EHDOT JA MÄÄRÄYKSET

Kaikkiin vaatimuksiin, valituksiin, tuomiovaatimuksiin tai nostettuihin kanteisiin, jotka liittyvät millään tavalla hiilihapotuslaitteeseen, juomapulloon tai Quick Connect -sylinteriisi, sovelletaan ja tulkitaan sen maan paikallisia lakeja, jossa SodaStream -hiilihapotuslaite ostettiin.

TUOTTEEN HÄVITTÄMISOHJEET

Kierrätä vanhentuneet ja vaurioituneet muovinen hiilihapotuspullojen paikallisten kierrätystä koskevien lakien mukaisesti. Pakkaus, jossa SodaStream -tuotteet toimitetaan, on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen saadaksesi lisätietoja kierrätyksestä.

KONEEN LUOKITUSTA KOSKEVAT TIEDOT

Suurin käyttöpaine: 116 psi / 8 bar

Suurin sallittu käyttölämpötila: 40°C / 104°F"

SodaStream® on SodaStream (Switzerland) GmbH tai sen tytäryhtiöiden rekisteröity tavaramerkki.



CALL US

RING OSS • RING TIL OS • SOITA MEILLE

- EN WE'RE HERE FOR ALL YOUR BUBBLY QUESTIONS:
+1800 763 2258
- SV VI FINNS HÄR FÖR ALLA DINA BUBBLANDE FRÅGOR:
+46 8 586 30 400
- NO VI ER HER FOR ALLE DINE SPRUDLENDE SPØRSMÅL:
+47 21 38 80 65
- DA VI ER TIL RÅDIGHED FOR ALLE DINE BOBBLENDE SPØRGSMÅL:
+45 43 600 609
- FI VASTAAMME KAIKKIIN KUPLIVIIN KYSYMYKSIISI:
+358 9 77 400 100

COME ON BOARD

BLI EN AV OSS • KOM OM BORD • KOM MED OMBORD • TULE MUKAAN

- EN REGISTER NOW AND UPGRADE YOUR SODASTREAM EXPERIENCE
Go to sodastream.com/regG or scan the code:
- SU REGISTRERA NU OCH UPPGRADERA DIN SODASTREAM-UPPLEVELSE
Gå till sodastream.com/regG eller skanna koden:
- NO REGISTRER NÅ OG OPPGRADER DIN SODASTREAM-OPPLEVELSE
Gå til sodastream.no/regG eller skann koden:
- DA REGISTRER DIG NU OG OPGRADER DIN SODASTREAM-OPLEVELSE
Gå til sodastream.com/regG eller scan koden:
- FI REKISTERÖIDY NYT JA PÄIVITÄ SODASTREAM-KOKEMUKSESI
Siirry osoitteeseen sodastream.com/regG tai skannaa koodi:



SODASTREAM.COM

ADDRESSES

ARGENTINA

SodaStream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
Tel: 0810-888-7632
Info:ar@sodastream.com

AUSTRALIA

SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com

AUSTRIA

SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

BRAZIL

Importado por:
MCassab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuído por: MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.490.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulo 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

BENELUX

SodaStream Enterprises NV,
Reduiflaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)

CANADA

SodaStream Canada
325A Annagem Blvd
Mississauga, ON
Canada L5T 3A7
Tel./Tél.: 1.877.436.5866

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro CZ, SK a HU :
FAST ČR, a.s.
U Sanitazu 1621
251 01 Říčany
zákaznická linka +420 323 204 204

HUNGARY

Magyarország Forgalmazza
Fast Hungary Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
2310 Hungary
Tel: +36 23 330 830

CROATIA

Orbico d.o.o.
Ulica Kreše Golika 1
10 090 Zagreb
Hrvatska
Tel: +385 1 3444 800

FRANCE

SodaStream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02

GERMANY/ DEUTSCHLAND

SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)

ISRAEL

סודסטרים תעשיות בע"מ
רחוב תהי ידע, 1, בפר סבא 4464301
מוקד שירות לקוחות והמומנו *9880

ITALY

SodaStream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel. +390496720001

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230

KOREA

공식수입판매원: 스마일모닝㈜
경기도 성남시 분당구 판교역로 230
삼환하이팩스 B동 507-호
우편번호 13493
A/S 문의: 1661-0016

MEXICO

Importado y distribuido por: Operadora
AINOA, S.A.P.I de C.V
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1.
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilican, C.P. 52760, Edo Mex, México.
RFC: OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333

NEW ZEALAND

CDB Goldair
4-6 LOVELL COURT
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633

NORDICS

SodaStream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm

SWEDEN:

Tel: +46 8 586 30 400

NORWAY:

Tel: +47 21 38 80 65

DENMARK:

Tel: +45 43 600 609

FINLAND:

Tel: +358 9 77 400 100

POLAND

SodaStream Poland Sp. z o.o.
Plac Europejski 1
mycowork 38 piętro
00-844 Warszawa
Infolinia: +48 22 152 33 26

PORTUGAL

CLEVERHOUSE Lda
Rua Silva Porto, 476
4 Andar - Sala A
4250 - 470 Porto
Tel: +351-228-310-796

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tei, nr 1-3, clădirea ISPE,
etaj 5, Cod poștal 020371, Sector 2,
București
Tel: 0314.08.88.88

SINGAPORE

Komo Pte Ltd,
65 Ubi Road 1,
Oxley Bizhub #03-67
Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com

SLOVAKIA

Distribútor pre SR:
FAST PLUS,a.s.,
Na Páňoch 18,
831 06 Bratislava - Rača
info@sodastream.sk,
zákaznícka linka: +421 850 002 003

SLOVENIA

Orbico d.o.o.
Verovškova 72, SI-1000 Ljubljana
Slovenija
Tel: +386 1 588 68 00
INFO.SI@ORBICO.COM

SOUTH AFRICA

SodaStream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91

SPAIN

SodaStream Iberia, S.L.
Avenida de Europa, 14
28108 Alcobendas
Madrid - España.

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

SodaStream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812

TAIWAN

進口商-恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209

UK

SodaStream Worldwide Trading
Company
The Limes-12 Dunstable Street
Amphill, Bedfordshire
MK45 2GJ, United Kingdom
Tel: 0800 0858373

USA

Sodastream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information:
1.800.763.2258

